



SILVERCREST®



TEPPANYAKI GRILL STYG 2000 A2

(GB)

TEPPANYAKI GRILL

Operating instructions

(HU)

TEPPAN YAKI GRILL

Kezelési útmutató

(CZ)

GRIL TEPPAN-YAKI

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

TEPPAN-YAKI-GRILL

Bedienungsanleitung

(PL)

GRILL TEPPAN YAKI

Instrukcja obsługi

(SI)

ŽAR TEPPAN-YAKI

Navodilo za uporabo

(SK)

GRIL TEPPAN-YAKI

Návod na obsluhu

IAN 73270

(GB) (PL) (HU) (SI) (CZ)
(SK) (DE) (AT) (CH)



#US:65:3#hssdq\ dn\#ula#DE7#h\h#G zqghwdj /#51#D sul#5345#P=75#;



English 3

Be sure to note the fold-out page.

Polski 12

Proszę zwrócić uwagę na informacje umieszczone na wewnętrznej stronie okładki

Magyar 22

Kérjük, figyeljen a kinyitható oldalra

Slovensko 33

Prosimo, upoštevajte tekst na zavihani strani.

Česky 41

Povšimněte si vyklápěcí strany

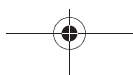
Slovensky 49

Prosím, všimnite si vyklápaciu stranu.

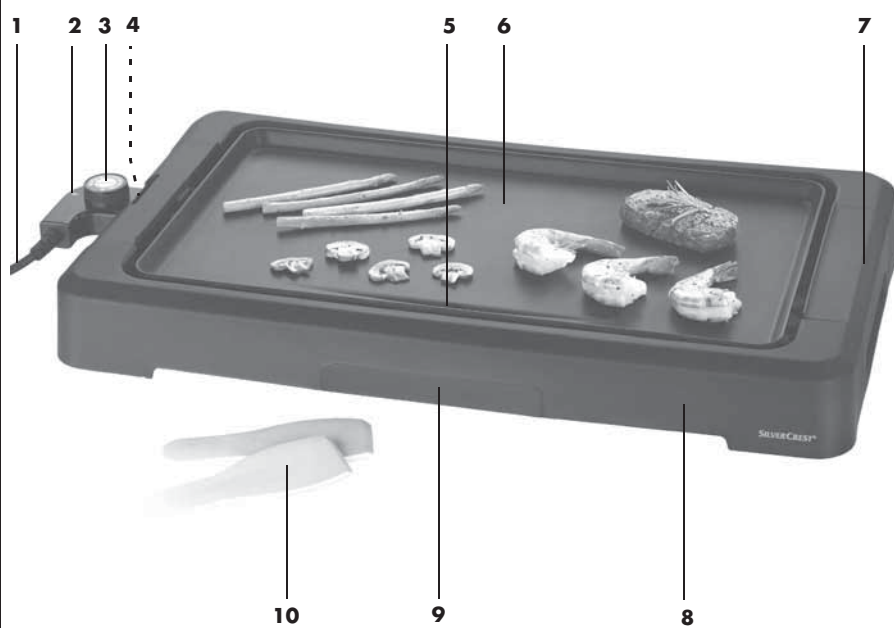
Deutsch 58

Bitte beachten Sie die Ausklappseite

STYG 2000 A2_12_V1.5_GB_PL_HU_SI_CZ_SK_DE

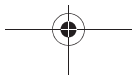


#US:65:3#Vhssdq\ dn\p ulaDE 7#h\w#G zqghuwlj /#51D sulq5345#p=75#;





#JS:65:3#Wssdg\dn1#7#h#5#5rgghuwlj/#5#Dsu#5345#0=75#;



Contents

1. Appliance description	3
2. Names of parts (see fold-out page)	4
3. Technical data	4
4. Safety information	4
5. Before using for the first time	7
6. Cleaning	8
7. Operation	8
8. Disposal	9
9. HOYER Handel GmbH Warranty	10

Congratulations on the purchase of your new product.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent part of this product. They contain important information about safety, use and disposal.

Familiarize yourself with all the operating and safety instructions before using the product. Use the product only as described and for the stated spheres of application.

If you pass the product on to a third party, always pass on all the documentation as well.

1. Appliance description

1.1 Intended purpose

The SilverCrest STYG 2000 A2 table grill is suitable for grilling and cooking food.

Only use the table grill indoors, never outside.

The appliance must not be used for thawing, warming or drying objects.

This appliance is intended for use in private households and is not suitable for commercial purposes.

The appliance is likewise suitable for:

- use in staff kitchens in shops, offices and other commercial areas,
- use in agricultural settings,
- customers in hotels, motels and other accommodation,
- bed-and-breakfast establishments.

1.2 Scope of supply

- 1 table grill
- 1 mains cable with temperature regulator and indicator light
- 1 drip tray
- 6 wooden spatulas
- 1 user instructions

1.3 Function

The grill plate is heated up and is used to grill and cook food. During cooking, excess fat runs off and is collected in the drip tray under the grill plate.

The heater switches off automatically once the set temperature has been reached. If the temperature falls below this value, the heater switches on again until the required temperature is reached.

2. Names of parts (see fold-out page)

- | | |
|---|---|
| 1 Mains cable | 6 Grill plate
– used for cooking and grilling |
| 2 Indicator light
– lights up while warming up | 7 Handles
– to avoid burns, only hold the grill plate 6 by the handles |
| 3 Temperature regulator
– used to switch the appliance on and off
– and to control the cooking temperature | 8 Base section |
| 4 Connection socket for the temperature regulator 3 | 9 Drip tray
– to catch excess fat |
| 5 Fat drain
– excess fat runs through this opening into the drip tray 9 below when cooking | 10 Wooden spatula
– used for turning and removing the grilled or cooked food |

3. Technical data

Power supply: 220–240 V~/50 Hz
 Rated power: 1700 - 2000 W
 Protection class: I



4. Safety information

4.1 Explanation of terms

The following keywords are used in these user instructions:



Warning!

High risk: ignoring this warning could result in a risk to life and limb.

Caution!

Medium risk: ignoring this warning may result in damage.

Note:

Low risk: points to be noted when handling the appliance.

4.2 General information

- Please read these user instructions carefully before use. They are a constituent part of the appliance and must be kept to hand at all times.
- Use the appliance only for the purpose described (see "1.1 Intended purpose" on page 3).
- To prevent damage, check that the mains voltage required (see type plate on the appliance) is compatible with your mains voltage.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or lack of knowledge, unless either supervised by a

person responsible for their safety or given instructions on the use of the appliance by such a person. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

- Please note that any claim under the warranty or for liability will be invalid if accessories are used that are not recommended in these user instructions, or if original spare parts are not used for repairs. This also applies to repairs undertaken by unqualified persons. The contact information can be found under "Service Centre" on page 11.
- If the appliance should develop a fault during the warranty period, it may only be repaired by our Service Centre. Otherwise all claims under warranty are null and void. The contact information can be found under "Service Centre" on page 11.
- To ensure you can intervene promptly if a fault occurs, never leave the appliance unsupervised during operation.
- The appliance must not be operated with an external time switch or separate remote control system, such as a wireless remote control socket.
- Ensure that it is not possible for anyone to trip over or to get caught up in or step on the mains cable **1** and injure themselves.
- The appliance may only be used on a firm, level, dry and non-flammable surface. This will prevent it from tipping over, sliding or setting fire to the surface and causing damage.
- Put the appliance on a fireproof surface to prevent damage if hot fat spills out.
- Maintain a distance of at least 50 cm from other objects to prevent them from catching fire.
- The appliance must not be placed on hot stoves, put in a hot oven or set up in the vicinity of gas heaters and on-demand water heaters, as this could cause damage.

- Only use implements made from wood or heat-resistant plastic. Metal implements may damage the coated surface of the grill plate **6**.
- Surface cleaners may contain ingredients that could attack and soften the rubber feet. In this case, please contact the Service Centre. The contact information can be found under "Service Centre" on page 11.
- Do not put anything on the appliance.

4.3 Protection against electric shock



Warning! The following safety information is intended to protect you against electric shock.

- The appliance must not under any circumstances be used if it is damaged. Have the device repaired in such cases by a qualified specialist. The contact information can be found under "Service Centre" on page 11.
- If the mains cable **1** for this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a person with similar qualifications in order to avoid a hazard.
- Water or other liquids must never be allowed to enter the appliance. For this reason:
 - never use it outdoors
 - never immerse it in liquids
 - never place liquid-filled objects, e.g. pans, on the appliance
 - never use in very humid environments.

If liquid should enter the appliance, unplug the mains plug immediately and have the appliance repaired by a qualified technician. The contact information can be found under "Service Centre" on page 11.
- Connect the appliance to an earthed socket which is protected by at least a 16 A fuse. This must be protected by an earth leakage circuit breaker with a rated tripping current not exceeding 30 A. Please consult your electrician.

- Only use the table grill with the supplied mains cable **1** and temperature regulator **3**.
- Avoid using extension cables. These may only be used under very specific conditions:
 - the extension cable must be able to handle the amount of current drawn by the appliance,
 - the extension cable must not be "suspended". Keep children away from it and ensure that it is not possible for anybody to trip over it
 - under no circumstances use a damaged extension cable
 - do not connect any other appliances to the mains socket, since it could cause an overload (do not use multiple sockets of any kind).
- Never touch the appliance, the mains cable **1** or the mains plug with wet hands.
- Always unplug the mains cable **1** by pulling out the plug. Never pull on the cable itself.
- Never carry the appliance by the mains cable **1**.
- Ensure that the mains cable **1** is not kinked, twisted or crushed.
- Keep the mains cable **1** away from hot surfaces, such as the top of a stove.
- Always turn the temperature regulator **3** to "0" before pulling the plug out of the wall socket so that the appliance is switched off and no heavy current is flowing.
- Pull the plug out of the wall socket before disconnecting the temperature regulator **3** from the appliance. If the mains plug remains connected there is a danger of an electric shock as the contacts of the temperature regulator **3** are live when it is switched on.
- Immerse the mains cable **1**, the temperature regulator **3** and the base section **8** never in liquids.
- Use the appliance only again if after the cleaning the mains cable **1**, the temperature

regulator **3** and the connection socket **4** are completely dried.

- If you are not going to use the appliance for a while, remove the plug from the wall socket. Only then is the appliance completely free of current.
- If the appliance is connected to the mains it may be damaged by lightning during thunderstorms.

4.4 Protection against scalds and burns



Warning! Hot surfaces and boiling fat can cause injuries. Please note therefore:

- The metallic surfaces of the appliance can get hot. You should therefore only hold the grill plate **6** by the handles **7**.
- Do not move the appliance when it is in use and do not touch the housing or the grill plate **6**. These get very hot when the appliance is in use. In this way you can avoid injuries.
- Use oven gloves when cooking food at a high temperature. Splashed fat may otherwise cause burns.
- If possible, allow the fat in the drip tray **9** to cool before removing it. Hot fat collects there during grilling and cooking. If you need to empty the drip tray **9** while grilling, pull it out very carefully.
- Always let the appliance cool down before cleaning it or using it again.
- If fat on the appliance catches fire, **under no circumstances use water to put it out!** There is danger of a deflagration or an electric shock. Instead, cover the appliance with a fire blanket or a large pan lid.
- Never use the appliance near curtains and other flammable materials. If the grilled food catches fire, the flames could easily spread to other objects.

4.5 For the safety of your child



Warning! Children are often unaware of danger and are injured as a result. Please note therefore:

- Only allow children to use this appliance under the supervision of an adult.
- Ensure the appliance is always kept out of the reach of children.
- Ensure that children cannot pull the appliance down onto themselves with the cable.
- Ensure that the packing foil does not become a deadly trap for a child. Packing foils are not toys.

5. Before using for the first time

During manufacture, many parts are given a thin film of protective oil. Before using the appliance for the first time, heat it up without any food so that any residues can evaporate.

Note: When heating up for the first few times a slight smell may be produced. Make sure the room is adequately ventilated.

1. Take the appliance and all the accessory parts out of the packaging.
2. Check that the appliance shows no signs of damage.
3. Remove any labels or stickers (but **not** the type plate on the underside).
4. Clean the appliance before using it for the first time. Observe the information in the chapter entitled "Cleaning" on page 8.
5. Select a location that is firm, level and not flammable. Maintain a distance of approx. 50 cm from other objects.
6. Turn the temperature regulator **3** to "0".
This switches the appliance off.
7. Plug the temperature regulator **3** into the connecting socket **4**.
8. Plug the mains plug into a suitable wall socket (see "3. Technical data" on page 4).
9. Turn the temperature regulator **3** to "5".
The indicator lamp **2** lights up and the appliance heats up.
10. Leave the appliance switched on until the indicator lamp **2** goes out.
11. Switch the appliance off by turning the temperature regulator **3** to "0".
12. Pull out the mains plug and allow the appliance to cool down.
13. Wipe the grill plate **6** again with a damp cloth. The appliance is now ready to use.

When the correct temperature has been reached, the indicator lamp **2** goes out.

If the temperature of the grill plate **6** falls below the selected value, the heater switches on again.



Warning!

Danger of burns: the grill plate **6** gets very hot - do not touch!

2. Put the food to be cooked onto the grill plate **6**. The food to be grilled should not hang over the edge of the grill plate **6**.



Warning!

Danger of burns from splashed fat!

3. After a time, turn the food with a wooden spatula **10**.

4. When the food is cooked, remove it from the grill plate **6** with the wooden spatula **10**.

Caution!

Only use implements made from wood or heat-resistant plastic. Metal implements may damage the coated surface of the grill plate **6**.

5. To switch off the appliance, turn the temperature regulator **3** to "0" when you have finished grilling.
6. Pull out the mains plug.

8. Disposal

8.1 Appliance



The symbol showing the wheeled bin with a cross through it means that that product must be handed in for the separated collection of waste in the European Union. This applies to the product and all accessories that are marked with this symbol. Products marked like this may not be disposed of in normal domestic waste but must be handed in at a collection point for the recycling of electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and hence is better for the environment. You can obtain information about disposal and the location of your nearest recycling centre from your local waste management service, for example, or Yellow Pages.

8.2 Packaging

If you wish to discard the packaging, please observe the applicable environmental regulations in your country.

9. HOYER Handel GmbH Warranty

Dear Customer,

You have a warranty on this product which is valid for 3 years from the date of purchase. In the event of this product being defective, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not limited by our warranty as set out below.

Warranty conditions

The warranty period begins with the date of purchase. Please keep the original till receipt in a safe place. This is required as your proof of purchase.

If a defect in materials or workmanship occurs within three years of the date your product was purchased, we will repair or replace the product at our discretion at no charge to you. This service under warranty assumes that the defective product and the proof of purchase (till receipt) are submitted within the three-year period and that a brief description in writing is provided of what the defect is and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new one will be sent back to you. There is no new warranty period following repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims relating to defects

The warranty period is not extended when a service is provided under warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects present at purchase must be reported immediately the product is unpacked. Repairs incurred once the warranty period has expired are chargeable.

Scope of warranty

The product has been carefully manufactured in accordance with strict quality guidelines and was thoroughly checked before being delivered.

The warranty applies to defective materials or workmanship. This warranty does not extend to product parts exposed to normal wear and tear (and which can therefore be considered wear parts) or to damage to fragile parts such as switches, batteries or parts made of glass.

This warranty is void if the product is damaged or if it is not used or maintained properly. All the information in the operating instructions should be observed precisely to ensure that the product is used properly.

It is essential to avoid intended uses and actions which are discouraged or warned against in the operating instructions.

The product is intended for only private use and not for commercial purposes.

The warranty is void in the event of misuse, incorrect treatment, use of force or interference by anyone other than our authorized service centre.

Warranty process

Please follow the instructions below to ensure that your claim is processed quickly.

- In case of any enquiry, please keep the article number (for this product: IAN 73270) and the till receipt as proof of purchase.
- The article number can be found on the rating plate, as an engraving, on the cover sheet of your instructions (bottom left) or as a label on the back or underside of your appliance.
- If malfunctions or any other defects should occur, in the first instance contact the Service

Centre mentioned below by **telephone or e-mail**.

- Once a product has been recorded as defective, you can then send it Freepost to the service address you are given, enclosing the proof of purchase (till receipt) and quoting what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions and many other manuals, product videos and software from www.lidl-service.com.



Supplier

Please note that the address below is **not a service address**. In the first instance, contact the service centre mentioned above.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Germany



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IR Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 73270

Spis treści

1. Opis urządzenia	12
2. Nazwa części (patrz strona rozkładana)	13
3. Dane techniczne	13
4. Zasady bezpieczeństwa	14
5. Przed rozpoczęciem użytkowania	17
6. Czyszczenie	18
7. Obsługa	18
8. Utylizacja	19
9. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	20

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Jest to wysokiej jakości produkt. Instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać z wszystkimi instrukcjami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa. Produktu należy używać tylko w opisany sposób i do opisanych celów.

Przekazując produkt innym osobom, należy razem z nimi przekazać całą jego dokumentację.

1. Opis urządzenia

1.1 Zastosowanie

Grill stołowy SilverCrest STYG 2000 A2 przeznaczony jest do grillowania i smażenia potraw.

Grill stołowy należy użytkować wyłącznie w domu, a nie na wolnym powietrzu.

Nie wolno stosować urządzenia do rozmrażania, podgrzewania lub suszenia przedmiotów.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego, nie do stosowania w działalności gospodarczej.

Urządzenie nadaje się również do:

- używania w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach pracowniczych,
- używania w gospodarstwach rolnych,

- używania przez klientów w hotelach, motelach i innych kompleksach mieszkalnych,
- używania w pensjonatach podających śniadania.

1.2 Skład zestawu

- 1 grill stołowy
- 1 kabel sieciowy z regulatorem temperatury i lampką kontrolną
- 1 wianienka na tłuszcz
- 6 łopatką drewnianą
- 1 instrukcja obsługi

1.3 Opis działania

Płyta grilla jest podgrzewana i służy do grillowania i smażenia potraw. Nadmiar tłuszczu spływa przy tym do wanienki ociekowej umieszczonej pod płytą grilla.

Ogrzewanie wyłącza się automatycznie po osiągnięciu ustawionej temperatury. Jeśli temperatura spadnie poniżej tej wartości, ogrzewanie włącza się automatycznie i pozostaje włączone aż do osiągnięcia ustawionej temperatury.

2. Nazwa części (patrz strona rozkładana)

- | | |
|---|---|
| <p>1 Kabel sieciowy</p> <p>2 Lampka kontrolna</p> <ul style="list-style-type: none"> - świeci się podczas rozgrzewania urządzenia <p>3 Regulator temperatury</p> <ul style="list-style-type: none"> - służy do włączania i wyłączania urządzenia - służy do regulacji temperatury smażenia potraw <p>4 Gniazdko do podłączenia regulatora temperatury 3</p> <p>5 Otwór odpływowy tłuszczu</p> <ul style="list-style-type: none"> - przez ten otwór spływa podczas smażenia nadmiar tłuszczu do umieszczonej poniżej wanienki 9 | <p>6 Płyta grilla</p> <ul style="list-style-type: none"> - służy do smażenia i grillowania <p>7 Rączki</p> <ul style="list-style-type: none"> - płytę grilla 6 można chwycić tylko w tym miejscu, aby uniknąć oparzeń <p>8 Podstawa</p> <p>9 Wanienka na tłuszcz</p> <ul style="list-style-type: none"> - tutaj zbiera się nadmiar tłuszczu <p>10 Łopatką drewnianą</p> <ul style="list-style-type: none"> - służy do obracania i zdejmowania grillowanych lub smażonych potraw |
|---|---|

3. Dane techniczne

Zasilanie: 220-240 V~/50 Hz
 Moc znamionowa: 1700 - 2000 W
 Klasa ochrony: I



4. Zasady bezpieczeństwa

4.1 Wyjaśnienie haseł

Instrukcja obsługi zawiera następujące hasła ostrzegawcze:



Ostrzeżenie!

Wysokie ryzyko: Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia grozi utratą zdrowia lub życia.

Uwaga!

Średnie ryzyko: Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować szkody materialne.

Wskazówka

Niskie ryzyko: Kwestie, które należy uwzględnić przy eksploatacji urządzenia.

4.2 Wskazówki ogólne

- Przed użyciem należy zapoznać się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi. Jest ona częścią składową urządzenia i musi być zawsze dostępna.
- Urządzenie należy zawsze stosować zgodnie z opisanym zastosowaniem (patrz "1.1 Zastosowanie" na stronie 12).
- Sprawdzić, czy wymagane napięcie sieciowe (patrz tabliczka znamionowa urządzenia) zgodne jest z faktycznym napięciem w sieci, co pozwoli uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo o niewystarczającym doświadczeniu i/lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią pouczone w zakresie obsługi urządzenia. Dzieci powinny być pod nadzorem, aby zapewnić, żeby nie bawiły się urządzeniem.
- Należy pamiętać, że stosowanie akcesoriów niezalecanych w niniejszej instrukcji obsługi lub przeprowadzanie napraw przy użyciu nieoryginalnych części zamiennych spowoduje utratę wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji i rękojmi. Dotyczy to również napraw przeprowadzanych przez osoby niewykwalifikowane. Dane kontaktowe są podane w "Centrum serwisowe" na stronie 21.
- W przypadku ewentualnych usterek w okresie gwarancji do przeprowadzenia naprawy uprawnione jest wyłącznie nasze centrum serwisowe. W przeciwnym razie wszelka gwarancja wygasa. Dane kontaktowe są podane w "Centrum serwisowe" na stronie 21.
- Włączonego urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru, aby móc w porę zareagować w razie wystąpienia usterek w jego działaniu.
- Nie wolno użytkować urządzenia z zewnętrznym przełącznikiem czasowym lub oddzielnym systemem telemechanicznym, jak na przykład zdalnie sterowane gniazdo.
- Zwrócić uwagę, aby kabel sieciowy **1** przebiegał w sposób uniemożliwiający potknięcie się, zaplątanie się w nim lub deptanie po nim, co mogłoby spowodować wypadek.
- Urządzenie można ustawiać wyłącznie na twardym, płaskim, suchym i niepalnym podłożu, aby nie dopuścić do jego przewrócenia się, zsunęcia lub zapalenia podłoża, co mogłoby spowodować szkody materialne.
- Ustawić urządzenie na ogniotrwałej podkładce, aby zapobiec szkodom w razie wylania się gorącego tłuszczu.

- Należy zachować co najmniej 50 cm odstęp od innych przedmiotów, aby nie uległy zapaleniu.
- Nie wolno ustawiać urządzenia na gorących płytach kuchennych, wsuwać do nagrzanego piekarnika lub ustawiać w pobliżu podgrzewaczy przepływowej wody lub bojlerów gazowych, gdyż może to spowodować uszkodzenie.
- Stosować tylko sztuczne drewniane lub z termoodpornego tworzywa sztucznego. Sztuczne metalowe mogą uszkodzić powłokę płyty grilla **6**.
- Nie można wykluczyć, że środki do pielęgnacji powierzchni opiekającej mogą zawierać składniki, które spowodują uszkodzenie i zdeformowanie nóżek gumowych. W takim przypadku należy się zwrócić do naszego centrum serwisowego. Dane kontaktowe są podane w "Centrum serwisowe" na stronie 21.
- Nie ustawiać żadnych przedmiotów na urządzeniu.

4.3 Ochrona przed porażeniem elektrycznym



Ostrzeżenie! Poniższe zasady bezpieczeństwa mają chronić użytkowników przed porażeniem prądem.

- W razie uszkodzenia urządzenia nie należy w żadnym wypadku go używać. Należy oddać urządzenie do naprawy wykwalifikowanemu personelowi. Dane kontaktowe są podane w "Centrum serwisowe" na stronie 21.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego **1** urządzenia musi on zostać wymieniony przez producenta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.
- Do urządzenia nie może nigdy dostać się woda ani inne płyny. Dlatego:

- nigdy nie stosować urządzenia na zewnątrz
- nigdy nie zanurzać go w cieczach
- nie ustawiać na grillu naczyń napełnionych płynami, np. garnków
- nigdy nie stosować urządzenia w bardzo wilgotnym otoczeniu.

Jeśli jednak do urządzenia dostaną się jakieś płyny, należy natychmiast odłączyć wtyczkę od sieci i oddać urządzenie do naprawy wykwalifikowanemu personelowi. Dane kontaktowe są podane w "Centrum serwisowe" na stronie 21.

- Podłączyć urządzenie do gniazdka z zestykiem ochronnym zabezpieczonego bezpiecznikiem co najmniej 16 A. Gniazdko musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowo-prądowym o znamionowym prądzie wyzwalającym nie większym niż 30 mA. W tej sprawie należy zasięgnąć porady elektryka.
- Użytkować grill stołowy wyłącznie z oryginalnym kablem sieciowym **1** z regulatorem temperatury **3**.
- Unikać stosowania przedłużaczy. Dopuszczalne jest to tylko w określonych warunkach:
 - przedłużacz musi być przystosowany do natężenia prądu pobieranego przez urządzenie.
 - przedłużacz nie może swobodnie wisieć: nie może stanowić przeszkody, o którą można by się potknąć i musi być niedostępny dla dzieci
 - przedłużacz w żadnym wypadku nie może być uszkodzony
 - do przedłużacza nie można podłączać żadnych innych urządzeń poza grillem stołowym, gdyż może to spowodować przeciążenie instalacji elektrycznej (zakaz stosowania przedłużaczy z kilkoma gniazdami!).
- Nigdy nie chwycić urządzenia, kabla sieciowego **1** ani wtyczki mokrymi dłońmi.

- Kabel sieciowy **1** odłączać zawsze trzymając za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za sam kabel.
- Nigdy nie przenosić urządzenia trzymając za kabel sieciowy **1**.
- Nie załamywać i nie przygniatać kabla sieciowego **1**.
- Nie dopuszczać do kontaktu kabla sieciowego **1** z gorącymi powierzchniami (np. płytą kuchenną).
- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka sieciowego zawsze ustawić regulator temperatury **3** na „0”, aby wyłączyć urządzenie i odłączyć go od zasilania prądem.
- Przed odłączeniem regulatora temperatury **3** od urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Jeśli wtyczka pozostanie w gniazdku sieciowym, to zachodzi niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego, ponieważ przez styki włączonego regulatora temperatury **3** płynie prąd.
- Nigdy nie zanurzać przewodu sieciowego **1**, regulatora temperatury **3** i podstawy **8** w cieczach.
- Po czyszczeniu używać urządzenia tylko pod warunkiem, że przewód sieciowy **1**, regulator temperatury **3** i gniazdko urządzenia **4** są całkowicie suche.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane, należy odłączyć wtyczkę od sieci. Tylko wtedy urządzenie jest całkowicie odłączone od napięcia.
- W czasie burzy wyładowanie atmosferyczne może uszkodzić urządzenie podłączone do sieci elektroenergetycznej.

4.4 Ochrona przed oparzeniem cieczą lub gorącym przedmiotem



R strzeżenie! Gorące powierzchnie i gorący tłuszcz mogą spowodować obrażenia. Dlatego należy pamiętać:

- Metalowe powierzchnie urządzenia mogą być bardzo gorące. Dlatego też płytę grilla **6** chwycić wyłącznie za rączki **7**.
- Włączonego urządzenia nie wolno przestawiać, ani też dotykać obudowy lub płyty **6**. Są one bardzo gorące podczas użytkowania. W ten sposób unika się oparzeń.
- Stosować rękawice kuchenne, jeśli smażone są potrawy o wysokiej temperaturze. Pryskający tłuszcz może bowiem spowodować oparzenia.
- Przed wyjęciem wianenki ociekowej **9** zaczekać, w miarę możliwości, aż wystygnie zebrany w niej tłuszcz. Tutaj zbiera się podczas grillowania lub smażenia gorący tłuszcz. Jeśli zachodzi konieczność opróżnienia wianenki na tłuszcz **9** podczas grillowania, należy wyjąć ją bardzo ostrożnie na zewnątrz.
- Przed wyczyszczeniem i ponownym użytkowaniem urządzenia należy je wystudzić.
- W przypadku zapalenia się tłuszczu na urządzeniu, **nie wolno go nigdy gasić wodą!** Zachodzi niebezpieczeństwo wybuchowego wyfuknięcia lub porażenia prądem elektrycznym. Należy przykryć urządzenie np. kocem gaśniczym lub dużą pokrywką garnka.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu firanek lub innych palnych materiałów. W razie zapalenia się grillowanych potraw, płomienie mogłyby łatwo przeskoczyć na inne przedmioty.

4.5 Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka



Ostrzeżenie! Dzieci nie są często w stanie prawidłowo ocenić zagrożenia i mogą się przez to zranić. Dlatego należy pamiętać:

- Produkt ten można stosować tylko pod nadzorem osób dorosłych.
- Urządzenie musi zawsze pozostawać poza zasięgiem dzieci.
- Zwrócić uwagę, aby dzieci nie miały możliwości pociągnięcia urządzenia za kabel sieciowy **1**.
- Uważać, aby folia z opakowania nie stała się dla dziecka śmiertelną pułapką. Folia z opakowania nie jest zabawką.

5. Przed rozpoczęciem użytkowania

Podczas produkcji na wiele części nakłada się cienką warstwę oleju antykorozyjnego. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy go włączyć bez grillowanych potraw, aby resztki oleju konserwacyjnego mogły odparować.

Wskazówka: Podczas pierwszych procesów rozgrzewania grilla może dojść do wydzielania się pewnych woni. Dlatego należy zapewnić wystarczającą wentylację.

1. Wyjąć urządzenie i wszystkie elementy osprzętu z opakowania.
2. Upewnić się, że urządzenie nie jest uszkodzone.
3. Usunąć ewentualne naklejki, **za** wyjątkiem tabliczki znamionowej umieszczonej na spodzie urządzenia.
4. Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić urządzenie. Na ten temat prosimy przestrzegać wskazówek zamieszczonych w rozdziale "6. Czyszczenie" na stronie 18.
5. Wybrać stabilne, równe i niepalne miejsce ustawienia. Zachować odstęp ok. 50 cm od innych przedmiotów.
6. Ustawić regulator temperatury **3** w pozycji „0”.
W ten sposób urządzenie jest wyłączone.
7. Podłączyć regulator temperatury **3** do gniazdka na urządzeniu **4**.
8. Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego gniazdka sieciowego (patrz "3. Dane techniczne" na stronie 13).
9. Ustawić regulator temperatury **3** na stopień „5”.
Teraz świeci się lampka kontrolna **2** i urządzenie rozgrzewa się.
10. Pozostawić włączone urządzenie, aż lampka kontrolna **2** zgaśnie.
11. Wyłączyć urządzenie, ustawiając regulator temperatury **3** w pozycji „0”.
12. Odłączyć wtyczkę od sieci i wystudzić urządzenie.
13. Wytrzeć płytę grila **6** jeszcze raz wilgotną ściereczką. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

6. Czyszczenie



Ostrzeżenie!

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy urządzenie wystudzić i odłączyć wtyczkę kabla sieciowego od sieci.

Nigdy nie zanurzać przewodu sieciowego **1** i regulatora temperatury **3** w płynach.

Wskazówka: Wanienka na tłuszcz **9** i płyta grilla **6** nadają się do mycia w zmywarkach do naczyń.

1. Odłączyć kabel sieciowy **1** z regulatorem temperatury **3** od gniazda przyłączeniowego **4**.
2. Wyczyścić regulator temperatury **3** suchą, czystą ściereczką. W razie potrzeby można ściereczkę lekko zwilżyć. **Do wnętrza** regulatora temperatury nie może się nigdy dostać żadna ciecz.
3. Ostrożnie wyjąć wanienkę na tłuszcz **9** i wyłączyć zebrany tłuszcz.

Wskazówka: Ilości typowe dla gospodarstw domowych można wyrzucić do śmieci wraz z innymi odpadkami. Nie wylewać tłuszczu do zlewu, gdyż po zastęgnięciu może zatkać odpływ.

4. Ręcznie umyć wanienkę na tłuszcz **9** i płytę grilla **6** wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń albo w zmywarce.
5. Wyczyścić podstawę **8** wilgotną ściereczką albo miękką, zwilżoną gąbką. Można też użyć niewielkiej ilości łagodnego płynu do mycia naczyń, aby łatwiej usunąć tłuste resztki potraw.
- Uwaga!** Nigdy nie używać ostrych środków czyszczących ani środków do szorowania, ponieważ może to uszkodzić urządzenie i warstwę przeciwprzyczepną **6**. Grillowane potrawy przywierają do uszkodzonej powierzchni.
6. Drewnianą łopatkę **10** można myć ręcznie w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
7. Po czyszczeniu używać urządzenia tylko pod warunkiem, że przewód sieciowy **1**, regulator temperatury **3** i gniazdko urządzenia **4** są całkowicie suche.
8. Nie kłaść przewodu sieciowego **1** ani innych przedmiotów na płycie grilla **6**.

7. Obsługa

7.1 Przygotowanie urządzenia

1. Wybrać stabilne, równe i niepalne miejsce ustawienia. Zachować odstęp ok. 50 cm od innych przedmiotów.
2. Ustawić regulator temperatury **3** na „0”.
W ten sposób urządzenie jest wyłączone.
3. Podłączyć regulator temperatury **3** do gniazdzka na urządzeniu **4**.

4. Wsunąć wanienkę na tłuszcz **9** do przewidzianych do tego celu rowków w podstawie **8**.
5. Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego gniazdzka sieciowego (patrz "3. Dane techniczne" na stronie 13). Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

7.2 Smażenie potraw

1. Ustawić regulator temperatury **3** na wymagany poziom temperatury:

- "1" do „4”: średnie temperatury do przygotowywania filetów rybnych, warzyw i innych grillowanych potraw.

Wskazówka: Przed ułożeniem warzyw płytę grilla **6** można lekko posmarować olejem.

- "5”: Najwyższa temperatura do przygotowywania cienkich plastrów mięsa, drobiu lub do silnego przypiekania.

Wskazówka: Urządzenie nie nadaje się do przygotowywania grubszych kawałków mięsa, takich jak np. hamburgery albo steki.

Lampka kontrolna **2** świeci się i płyta grilla **6** rozgrzewa się.

Po osiągnięciu właściwej temperatury lampka kontrolna gaśnie **2**.

Jeśli temperatura płyty grilla **6** spadnie poniżej ustawionej wartości, ponownie włączy się ogrzewanie.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo oparzenia: płyta grilla **6** jest bardzo gorąca – nie dotykać!

2. Ułożyć potrawy przeznaczone do grillowania na płycie grilla **6**. Opiekane kawałki nie mogą wystawać poza krawędź płyty grilla **6**.



Ostrzeżenie!

Zachodzi niebezpieczeństwo oparzenia przez pryskający ewentualnie tłuszcz!

3. Po odpowiednim czasie przewrócić grillowane kawałki drewnianą łopatką **10**.
4. Jeśli grillowane potrawy są gotowe, należy je zdjąć z płyty grilla **6** drewnianą łopatką **10**.

Uwaga!

Stosować tylko sztuczce drewniane lub z termoodpornego tworzywa sztucznego. Sztuczce metalowe mogą uszkodzić powlekaną płytę grilla **6**.

5. Ustawić regulator temperatury **3** na „0” po zakończeniu grillowania, w celu wyłączenia urządzenia.
6. Odłączyć wtyczkę od sieci.

8. Utylizacja

8.1 Urządzenie



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach oznacza, że w Unii Europejskiej produkt musi zostać oddany do utylizacji oddzielnie. Dotyczy to zarówno produktu, jak i wszystkich akcesoriów oznaczonych tym symbolem. Oznaczonych produktów nie można wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz trzeba je oddać w specjalnym punkcie zajmującym się

recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Recykling pomaga zmniejszyć zużycie surowców i chronić środowisko. Informacje odnośnie utylizacji i lokalizacji placówek zbiórki surowców wtórnych można uzyskać w siedzibie służb oczyszczania miasta lub w książce telefonicznej.

8.2 Opakowanie

Przy usuwaniu opakowania należy stosować się do odpowiednich krajowych przepisów.

9. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,
dla tego urządzenia obowiązuje gwarancja ważna przez 3 lata od daty zakupu. W przypadku wad produktu Klient ma ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Podane niżej warunki gwarancji nie ograniczają zakresu tych praw ustawowych.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji zaczyna upływać w dniu zakupu. Należy zachować oryginalny paragon kasowy. Dokument ten jest potrzebny jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub wada wykonania, produkt zostanie przez nas – zgodnie z naszą decyzją – nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przedstawienie w ciągu trzyletniego okresu gwarancji uszkodzonego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu kasowego) wraz z krótkim pisemnym opisem wady oraz czasu jej wystąpienia.

Jeżeli defekt jest objęty naszą gwarancją, Klient otrzyma z powrotem naprawiony albo nowy produkt. Fakt naprawy lub wymiany produktu nie powoduje wznowienia upływu okresu gwarancji.

Okres gwarancji i prawa ustawowe związane z wadliwymi produktami

Wykonanie świadczenia gwarancyjnego nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Ewentualne wady i braki, które występowały już w chwili sprzedaży, Klient ma obowiązek zgłosić natychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy wykonywane po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z surowymi normami jakościowymi i starannie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i wady wykonania. Gwarancja nie obejmuje części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i mogą być uznane za części zużywające się. a także uszkodzeń czułych części, np. przełączników, akumulatorów i elementów wykonanych ze szkła.

Gwarancja wygasa w przypadku uszkodzenia produktu, jego niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania lub nieprawidłowej pielęgnacji. Warunkiem zgodnego z przeznaczeniem użytkowania produktu jest dokładne przestrzeganie wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy wykluczyć takie sposoby używania produktu i czynności, których zakazuje lub przed którymi przestrzega instrukcja obsługi.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego, nie do użytku gospodarczego.

Niezgodne z przeznaczeniem i nieprawidłowe obchodzenie się z produktem, używanie siły i ingerencje ze strony osób innych niż nasze autoryzowane centrum serwisowe powodują utratę gwarancji.

Opracowywanie reklamacji objętych gwarancją

Aby zapewnić szybkie opracowanie reklamacji, należy się zastosować do następujących wskazówek:

- Przy każdym kontakcie należy przygotować numer artykułu (dla tego urządzenia: IAN 73270) oraz paragon kasowy jako dowód zakupu.

- Numer artykułu jest podany na tabliczce znamionowej, na wygrawerowanym polu, na stronie tytułowej instrukcji obsługi (z lewej strony u dołu) albo na naklejce znajdującej się na tylnej lub dolnej części produktu.
- W razie wadliwego działania albo innych wad należy się wstępnie skontaktować z podanym niżej centrum serwisowym, **telefonicznie** lub **e-mailem**.
- Produkt uznany za wadliwy można następnie bezpłatnie wysłać na otrzymany adres serwisu z dołączonym dowodem zakupu (paragonem kasowym) i informacją, na czym polega i kiedy wystąpiła wada.



Na stronie www.lidl-service.com można pobrać tę instrukcję obsługi i wiele innych podręczników użytkownika i filmów wideo oraz oprogramowanie.



Centrum serwisowe

(PL) Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 73270



Dostawca

Proszę pamiętać, że podany niżej adres **nie jest adresem serwisu**. Należy się wcześniej skontaktować z podanym wyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Deutschland

Tartalom

1. A készülék leírása	22
2. Az alkatrészek megnevezése (lásd kinyitható oldal)	23
3. Műszaki adatok	23
4. Biztonsági utasítások	24
5. Az első használat előtt	27
6. Tisztítás	27
7. Kezelés	28
8. Ártalmatlanítás	29
9. Jótállási	29

Gratulálunk az új készülék megvásárlásához.

Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A Kezelési utasítás a termék szállítási terjedelméhez tartozik. Az utasítás fontos biztonsági, kezelési és hulladékkezelési utasításokat tartalmaz.

Használat előtt ismerkedjen meg a termékre vonatkozó valamennyi kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírás szerint, a megfelelő alkalmazási területen használja.

A termékkel együtt az összes, a termékre vonatkozó dokumentumot adja tovább.

1. A készülék leírása

1.1 Rendeltetési cél

A SilverCrest STYG 2000 A2 Teppan Yaki grill ételek grillezésére és párolására használható.

Az Teppan Yaki grilt kizárólag a háztartáson belül használja, soha sem a szabadban.

A készüléket nem szabad egyéb tárgyak kiolvasztására, melegítésére vagy szárítására használni.

A készülék rendeltetése háztartási használat, kereskedelmi felhasználásra nem alkalmas.

A készülék ugyancsak alkalmas az alábbi célokra:

- üzletekben, irodákban és más kereskedelmi ágazatban dolgozók konyhájában történő használat,
- mezőgazdasági gazdaságban történő használat,

- szállodák, motelek és más szállások ügyfelei számára,
- reggeliztető panziók.

1.2 A csomag tartalma

- 1 Teppan Yaki grill
- 1 Hálózati kábel hőmérsékletszabályzóval és működésjelzővel
- 1 Csepegtetőtálca
- 6 Faspatula
- 1 Kezelési útmutató



#JS:65:3#Hssdq# dn#U ula#DE 7#h#h#56#G rqqhuvd#/#51D sul#5345#P=75#;



1.3 A működés leírása

A grillezőlap felmelegszik és ételek grillezésére, ill. párolására használható. A felesleges zsíradék eközben lefolyik és a grillezőlap alatt található csepegtetőtálcában gyűlik össze.

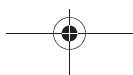
Ha a készülék eléri a beállított hőmérsékletet, automatikusan lekapcsolja a fűtőszálat. Ha a hőmérséklet ezen érték alá csökken, akkor a fűtés automatikusan bekapcsol, míg a kívánt hőmérsékletet újra el nem éri.

2. Az alkatrészek megnevezése (lásd kinyitható oldal)

- | | |
|--|---|
| 1 Hálózati kábel | 6 Grillezőlap |
| 2 Működésjelző | - párolásra és sütésre szolgál |
| - a felfűtés alatt világít | 7 Fogantyúk |
| 3 Hőmérsékletszabályzó | - az égési sérülések elkerülése érdekében csak itt fogja meg a grillezőlapot 6 |
| - a készülék be-/kikapcsolására szolgál | 8 Alsó rész |
| - a párolási hőmérséklet kiválasztására szolgál | 9 Felfogótálcák |
| 4 A hőmérsékletszabályzó 3 csatlakozóhélye | - itt gyűlik össze a felesleges zsír |
| 5 Lefolyónyílás a zsír számára | 10 Faspatal |
| - ezen a nyíláson keresztül folyik le a párolás közben keletkező felesleges zsír az alatta lévő csepegtetőtálcába 9 | - a grillezett vagy párolt ételek megfordítására és kivételére szolgál |

3. Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220-240 V~/50 Hz
Névleges teljesítmény:	1700 - 2000 W
Védelmi osztály:	I



4. Biztonsági utasítások

4.1 Fogalommagyarázat

A következő jelfogalmak szerepelnek a kezelési útmutatóban:



Figyelmeztetés!

Magas fokú kockázat. A figyelmeztetések be nem tartása életveszélyes lehet.

Vigyzat!

Közepes kockázat. A figyelmeztetések be nem tartása anyagi károkat okozhat.

Megjegyzés:

Kis fokú kockázat. A készülék használatakor figyelembe veendő tények.

4.2 Általános megjegyzések

- Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót. Az útmutató a készülék tartozéka és mindig rendelkezésre kell állnia.
- A készüléket kizárólag a megadott rendeltetési célra használja (lásd „1.1 Rendeltetési cél” a 22. oldalon).
- A károsodás megelőzése érdekében ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége megegyezik a szükséges hálózati feszültséggel (lásd a készüléken lévő típustáblán).
- Ez a készülék nem arra van tervezve, hogy korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) használják, még akkor sem, ha az ő biztonságukat illetékes személy felügyeli, vagy tőle olyan utasításokat kaptak, hogy hogyan kell használni a készüléket. A gyerekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy az ebben a kezelési útmutatóban nem szereplő

tartozékok használata vagy az eredetitől eltérő pótalkatrészekkel történő javítás a garancia és szavatosság megszűnését eredményezi. Ez olyan javításokra is vonatkozik, amelyeket nem képzett szakember végez. A kapcsolatfelvételi adatokat a „Jótállási” címszó alatt találja a 29. oldalon.

- A garanciális időszakban bekövetkező működési rendellenességek esetén kizárólag szervizközpontunkhoz forduljon javítás céljából. Máskülönben megszűnik a garancia. A kapcsolatfelvételi adatokat a „Jótállási” címszó alatt találja a 29. oldalon.
- Működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, hogy megfelelő időben be tudjon avatkozni, ha működési zavarok lépnek fel.
- A készüléket nem szabad külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlőrendszerrel, pl. távvezérlős dugaszoló aljzatról üzemeltetni.
- Figyeljen arra, hogy a hálózati kábelbe **1** ne lehessen belebotlani, beleakadni vagy arra rálépni, mert az sérülésekhez vezethet.
- A készülék leesésének, megcsúszásának, az alapzat felgyulladásának és ezáltal a károk keletkezésének elkerülése érdekében a készülék kizárólag stabil, egyenes, száraz és nem gyúlékony alapzatra állítható fel.
- Helyezze a készüléket tűzálló alátétre, így elkerülheti a kilóccsanó zsír által okozott károkat.
- A tüzesetek elkerülése érdekében az Teppan Yaki grillt legalább 50 cm-es távolságra kell elhelyezni más tárgyaktól.
- A készülék nem helyezhető forró főzőfelületekre, forró sütőbe vagy gázüzemű és átfolyós rendszerű vízmelegítő közelébe, mivel az károsodáshoz vezethet.

- Csak fából vagy hőálló műanyagból készült konyhai eszközöket használjon. A fém konyhai eszközök megsérthetik a grillezőlap **6** felületének bevonatát.
- Nem zárható ki, hogy a felállítási felületeken használt ápolószerek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek megtámadják és felpuhítják a gumilábakat. Ebben az esetben forduljon szervizközpontunkhoz. A kapcsolatfelvételi adatok itt találhatók: "Jótállási" címszó alatt találja a 29. oldalon.
- Ne tegyen semmiféle tárgyat a készülékre.

4.3 Áramütés elleni védelem



Figyelmeztetés! A következő biztonsági utasítások célja, hogy megvédjék a készülék használatát az áramütéstől.

- Semmiképp sem szabad a készüléket használni, ha a készülék megsérült. Ilyen esetben a készüléket képzett szakemberekkel javíttassa meg. A kapcsolatfelvételi adatokat a "Jótállási" címszó alatt találja a 29. oldalon.
 - Ha a készülék hálózati kábele **1** megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében azt a gyártóval vagy hasonló képzettségű személlyel kell kicseréltetni.
 - Semmiképpen nem kerülhet víz vagy egyéb folyadék a készülékbe. Ezért:
 - a készüléket soha ne használja a szabadban;
 - soha ne merítse folyadékba;
 - ne állítson rá folyadékkal töltött tárgyakat, pl. edényeket;
 - soha ne használja túl nedves környezetben.
- Ha mégis víz kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozó dugót és a készüléket vigye el szakszervizbe javíttatni. A kapcsolatfelvételi adatokat a "Jótállási" címszó alatt találja a 29. oldalon.
- A készüléket egy legalább 16 A-es biztosítékkal ellátott, földelt

csatlakozóaljzatra csatlakoztassa. Ezt egy legfeljebb 30 mA-es névleges kioldási áramú hibaáramvédő berendezéssel kell biztosítani. Forduljon tanácsért egy villanyszerelőhöz.

- Az Teppan Yaki grill kizárólag a szállítási terjedelem részét képező hőmérséklet-szabályozós **3** csatlakozókábellel **1** használható.
- Kerülje a hosszabbítók használatát. Ezek használata csak bizonyos feltételek mellett megengedett:
 - a hosszabbító kábel megegyezik a készülék áramerősségével;
 - a hosszabbítókábel ne hagyja rögzítetlen állapotban: olyan helyre tegye, hogy ne lehessen belebotlani, és ahol gyerekek nem férhetnek hozzá;
 - a hosszabbító ne rongálódjon meg;
 - ne csatlakoztasson egyéb készüléket a hálózati csatlakozó dugóhoz, mivel az megterhelheti a villamoshálózatot (többszörös csatlakozó aljzat használata tilos!).
- Soha ne nyúljon vizes kézzel a készülékhez, a hálózati kábelhez **1** vagy a hálózati csatlakozó dugóhoz.
- A hálózati kábelt **1** mindig a csatlakozónál fogva húzza ki. Soha ne húzza ki a kábeltől fogva.
- Ne vigye a készüléket a hálózati kábelnél **1** fogva.
- Figyeljen, hogy a hálózati kábelt **1** soha ne hajlítsa, vagy ne törje meg.
- A hálózati kábelt **1** tartsa távol forró felületektől (pl. a tűzhelytől).
- Mindig forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **3** „0” állásba, mielőtt kihúzná a csatlakozódugót, hogy ezzel kikapcsolja a készüléket és ne folyjon át rajta túl nagy áram.
- Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatról, mielőtt a hőmérséklet-szabályozót **3** kihúzza a készülékből. Ha a csatlakozódugó

csatlakoztatva marad, fennáll az áramütés veszélye, mivel a bekapcsolt hőmérsékletszabályzó **3** érintkezői vezetnek az áramot.

- A hálózati kábelt **1**, a hőmérséklet-szabályozót **3** és a készülék alsó részét **8** soha ne merítse folyadékba.
- A készüléket csak akkor használja újra, ha tisztítás után a hálózati kábelt **1**, a hőmérsékletszabályzó **3** és a csatlakozóhüvely **4** teljesen megszáradt.
- Ha a készüléket nem használja, húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból. A készülék csak ebben az esetben van teljesen áramtalanítva.
- Vihar esetén a villámcsapás károsíthatja a hálózatra csatlakoztatott készüléket.

4.4 Forrázások és égési sérülések elleni védelem



Figyelmeztetés! A forró felületek és a forró zsír sérüléseket okozhatnak. Ezért figyeljen a következőkre:

- A készüléke fémfelületei felforrósodhatnak. Ezért soha ne fogja meg a grillezőlapot **6**, hanem csak a fogantyúknál **7**.
- Ne helyezze át a készüléket használat közben, továbbá ne érintse meg a burkolatot és a grillezőlapot **6**. Használat közben ezek ugyanis felforrósodnak. Így elkerülheti az égési sérüléseket.
- Magas hőmérsékletű ételek párolásakor használjon sütőkesztyűt. A felcsattanó zsír ellenkező esetben égési sérüléseket okozhat.
- Lehetőség szerint először hagyja kihűlni a csepegtetőtálcában **9** összegyűlt zsírt, mielőtt kivenné azt. A grillezés vagy párolás során itt gyűlik össze a forró zsír. Amennyiben grillezés közben ki kell ürítenie a csepegtetőtálcát **9**, nagyon óvatosan vegye ki azt.
- Hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt megtisztítja vagy újra használja.

- Ha a készüléken lévő zsír tüzet fogna, **semmi esetre se próbálja meg vízzel eloltani!** Robbanásszerű durranás vagy áramütés veszélye áll fenn. Ehelyett takarja le a készüléket, pl. egy oltófedéllel vagy egy nagy edény fedelével.
- Soha ne használja a készüléket függönyök és más éghető anyagok közelében. Ha a grillettel tüzet fogna, a lángok így áttérjedhetnek más tárgyra is.

4.5 Gyermekei biztonsága érdekében



Figyelmeztetés! A gyermekek gyakran nem tudják helyesen felmérni a vészhelyzeteket, ezért gyakran megsérülnek. Ezért figyeljen a következőkre:

- A készüléket csak felnőtt felügyelete mellett szabad használni.
- Vigyázzon, hogy a készüléket mindig gyermekektől elzárva tartsa.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek soha ne tudják a készüléket lehúzni a kábelnél fogva.
- Vigyázzon, hogy a csomagolófóliák ne okozzanak halálos balesetet a gyermekek számára. A csomagolófólia nem játékszer.

5. Az első használat előtt

A gyártás során sok alkatrészt védelem céljából egy vékony olajréteggel vonnak be. Az esetleges maradványok elpárolgatásához az első használat előtt grillétel nélkül üzemeltesse a grillt.

Megjegyzés: Az első felfűtési folyamatok során enyhe szagképződés fordulhat elő. Ezért gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről.

1. Vegye ki a készüléket és összes tartozékait a csomagolásból.
2. Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg.
3. Távolítsa el az esetleges matricákat, de **ne** távolítsa el a készülék alján található típustáblát.
4. Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket. Ehhez vegye figyelembe a 27. oldalon a „6. Tisztítás” fejezetben található tudnivalókat.
5. Válasszon ki egy szilárd, egyenes és nem gyűlékony helyet. Más tárgytól tartson kb. 50 cm távolságot.

6. Forgassa a hőmérséklet-szabályozót **3** „0”-ra. Így a készülék ki van kapcsolva.
7. Helyezze be a hőmérséklet-szabályozót **3** a csatlakozóhüvelybe **4**.
8. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy megfelelő hálózati csatlakozó aljzatba (lásd „3. Műszaki adatok” a 23. oldalon).
9. Forgassa a hőmérséklet-szabályozót **3** az „5” állásba.
Ekkor felgyullad a működésjelző **2** és a készülék felfűt.
10. Hagyja bekapcsolva a készüléket, amíg a működésjelző **2** ki nem alszik.
11. Kapcsolja ki a készüléket a hőmérséklet-szabályozó **3** „0” állásra történő forgatásával.
12. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót és hagyja lehűlni a készüléket.
13. Még egyszer törölje le a grillezőlapot **6** egy nedves ruhával. A készülék most üzemkész.

6. Tisztítás



Figyelmeztetés!

Hagyja kihűlni a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt elkezd a tisztítást.

Soha ne merítse folyadékba a hálózati csatlakozóvezetékét **1** és a hőmérséklet-szabályozót **3**.

Megjegyzés: A felfogótál **9** és a grilltálca **6** mosogatógépben tisztítható.

1. Húzza ki a hőmérséklet-szabályozó **3** hálózati kábelt **1** a csatlakozóhüvelyből **4**.
2. Tisztítsa meg a hőmérséklet-szabályozót **3** egy száraz, tiszta kendővel. Makacsabb szennyeződés esetén kissé be is nedvesítheti

a kendőt. A hőmérséklet-szabályozóba azonban **ne** kerüljön nedvesség.

3. Óvatosan vegye ki a felfogótálat **9** és öntse ki az összegyűlt zsírt.

Megjegyzés: A háztartásban keletkező mennyiségek a szokásos háztartási szeméttel eltávolíthatók. Soha ne öntse a zsírt a lefolyóba, mert az ott megkeményedhet és dugulást okozhat.

4. A felfogótálat **9** és a grilltálcát **6** mosogatóban kézzel tisztítsa, vagy mosogatógépben mossa el.
5. Az alsó részt **8** nedves kendővel vagy puha, nedves szivaccsal tisztítsa. A zsíros

maradványok eltávolításához kis mennyiségű, gyenge mosogatószer is használható.

Vigyázat! Soha ne használjon maró vagy súroló tisztítószeret, mivel azok megrongálhatják készüléket és a grilltálca **6** leragadásgátló bevonatát. A sérült felületre a grillel készített étel leragad.

6. A faspatala **10** mosogatóvízben kézzel tisztítható.
7. A készüléket csak akkor használja újra, ha tisztítás után teljesen megszáradt a hálózati kábelt **1**, a hőmérsékletszabályozó **3** és a csatlakozóhévely **4** teljesen megszáradt.
8. Ne helyezze a grillezőlapra **6** se a csatlakozókábelt **1**, sem pedig egyéb tárgyakat.

7. Kezelés

7.1 A készülék előkészítése

1. Válasszon ki egy szilárd, egyenletes és nem gyúlékony helyet. Más tárgytól tartson kb. 50 cm távolságot.
2. Forgassa a hőmérsékletszabályzót **3** „0”-ra. Így a készülék ki van kapcsolva.
3. Helyezze be a hőmérsékletszabályzót **3** a csatlakozóhévelybe **4**.
4. Tolja be a csepegtetőtálcát **9** a grill alsó részén **8** lévő, erre a célra kijelölt helyre.
5. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy megfelelő hálózati csatlakozó aljzatba (lásd „9. Jótállási” a 29. oldalon).

7.2 Párolás

1. Állítsa a hőmérsékletszabályzót **3** a kívánt hőmérsékletfokozatra:
 - „1” - „4”: Közepes hőmérsékletek vékonyabb hússzeletek, halfilé, szárnyas és már grillételek párolásához.
 - Megjegyzés:** Zöldségek elkészítéséhez a grilltálcát **6** enyhén beolajozhatja.
 - „5”: Maximális hőmérséklet vékonyabb hússzeletek, baromfi grillezéséhez vagy erős elősütéshez.

Megjegyzés: Vastagabb hússzeletek, pl. fasírozott vagy natúrszelet sütésére a készülék nem alkalmas.

A működésjelző **2** világít és a grillezőlap **6** felmelegszik.

Amikor a készülék eléri a megfelelő hőmérsékletet, a működésjelző **2** kialszik.

Ha a grillezőlap **6** hőmérséklete a kiválasztott érték alá csökken, a fűtés ismét bekapcsol.



Figyelmeztetés!

Égésveszély: A grillezőlap **6** nagyon felforrósodik – ne érintse meg!

2. Helyezze a grillételt a grillezőlapra **6**. A grillételt nem lóghat le a grillezőlapról **6**.



Figyelmeztetés!

A felcsattanó zsír miatt égésveszély áll fenn!

3. Kis idő elteltével fordítsa meg a grillételt a faspatalával **10**.
4. Amikor a grillezett étel elkészült, vegye le a faspatalával **10** a grillezőlapról **6**.

Vigyázat!

Csak fából vagy hőálló műanyagból készült konyhai eszközöket használjon. A fém konyhai eszközök megsérthetik a grillezőlap **6** felületének bevonatát.

- Amikor a grillezési folyamatot befejezte, a készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérsékletszabályzót **3** a „0” állásba.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

8. Ártalmatlanítás

8.1 A készülék



Az áthúzott kerekese szemeteskuka szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében kell eltávolítani. A fenti rendelkezés mind a termékre, mind pedig a terméknek a szimbólummal megjelölt tartozékaira érvényes. A szimbólummal megjelölt termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal eltávolítani, hanem az elektromos és elektronikus készülékeket újrahasznosítás céljából gyűjtő

telephelyen kell leadni. Ez újrahasznosítás elősegíti a nyersanyag-felhasználás csökkentését és a környezet tehermentesítését. Az ártalmatlanítással és a legközelebbi hulladékgyűjtő udvarral kapcsolatban pl. a települési közterület-fenntartó vállalatától vagy az Arany Oldalokból tájékozódhat.

8.2 Csomagolás

A csomagolóanyag ártalmatlanítása során vegye figyelembe a helyi környezetvédelmi előírásokat.

9. Jótállási

(HU)

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Teppan Yaki grill	Gyártási szám: 73270
A termék típusa: STYG 2000 A2	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása: Alsó rész
A gyártó cégneve, címe és email címe: HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 5 D-22761 Hamburg	A szervíz neve, címe és telefonszáma: Szervíz Magyarország Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 D-64839 Münster Tel.: 0640 102785 E-Mail: hoyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

- A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás

érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).

3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját.

Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy

mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

#JS:65:3#Wssdq\ dn\U u\#DE 7#h\h#64#G r\q\h\w\j /#51D suld5345#D=75#;



Ezt a dokumentumot, egyéb
kézikönyveinket, termékvideóinkat
és szoftvereinket a
www.lidl-service.com
címről töltheti le.

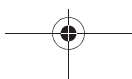
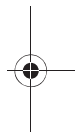


Garanciakártya 73270

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	
A hiba oka:	
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A hiba javításának módja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	
A javításra tekintettel a jótállás új határideje:	



#JS:65:3#Wssdg\ dnl#U lca#DE 7#h#h#65#G rqqhuwcl/#451#D sul#5345#P=75#;



Kazalo

1. Opis naprave	33
2. Poimenovanje delov (glejte pregibno stran)	34
3. Tehnični podatki	34
4. Varnostna opozorila	34
5. Pred prvo uporabo	37
6. Čiščenje	38
7. Upravljanje	38
8. Odstranjevanje	39
9. Garancija	40

Prisrčne čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

S tem ste se odločili za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje.

Pred prvo uporabo izdelka se dobro seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi opozorili. Izdelek uporabljajte samo v skladu z opisi in samo za navedena področja uporabe.

Če izdelek prevzame tretja oseba, le-tej izročite tudi vso dokumentacijo.

1. Opis naprave

1.1 Namen uporabe

Namizni žar SilverCrest STYG 2000 A2 je primeren za peko na žaru in kuhanje.

Namizni žar uporabljajte vedno le v svojem gospodinjstvu in nikoli na prostem.

Naprave ni dovoljeno uporabljati za odtajevanje, segrevanje ali sušenje predmetov.

Naprava je primerna za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ni namenjena za komercialno uporabo.

Naprava je primerna tudi za:

- uporabo v kuhinjah za delavce v trgovinah, pisarnah in drugih gospodarskih področjih,
- uporabo na kmetijskih posestvih,
- stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih objektih,
- prenočišča z zajtrkom.

1.2 Obseg dobave

- 1 namizni žar
- 1 omrežni kabel s temperaturnim regulatorjem in prikazom delovanja
- 1 lovilna posoda
- 6 lesenih lopatic
- 1 navodila za uporabo

1.3 Opis delovanja

Plošča žara se segreje in je namenjena za peko na žaru ter kuhanje. Pri tem odteče odvečna maščoba, ki se zbere v lovilni posodi pod ploščo žara.

Ko je dosežena nastavljena temperatura, se ogrevanje samodejno izključi. Če temperatura pade pod nastavljeno vrednost, se ogrevanje znova vključi, dokler ni znova dosežena želena temperatura.

2. Poimenovanje delov (glejte pregibno stran)

- | | |
|--|---|
| <p>1 Omrežni kabel</p> <p>2 Prikaz delovanja</p> <p>– sveti med segrevanjem.</p> <p>3 Temperaturni regulator</p> <p>– je namenjen za vklop/izklop naprave,</p> <p>– je namenjen za izbiranje temperature kuhanja.</p> <p>4 Priključna vtičnica temperaturnega regulatorja 3</p> <p>5 Odprtina za iztekanje masti</p> <p>– skozi to odprtino med kuhanjem odteče odvečna maščoba, ki se zbere v lovilni posodi 9 pod odprtino.</p> | <p>6 Plošča žara</p> <p>– na njej poteka kuhanje in peka na žaru.</p> <p>7 Ročaja</p> <p>– plošče žara 6 ne prijemajte nikjer drugje, da se izognete opeklinam.</p> <p>8 Spodnji del</p> <p>9 Lovilna posoda</p> <p>– tukaj se ujame odvečna mast.</p> <p>10 Lesene lopatice</p> <p>– so namenjene za obračanje in odstranjevanje hrane za kuhanje ter hrane na žaru.</p> |
|--|---|

3. Tehnični podatki

Nazivna napetost: 220–240 V~/50 Hz
 Nazivna moč: 1700 - 2000 W
 Razred zaščite: I



4. Varnostna opozorila

4.1 Razlaga izrazov

V Navodilih za uporabo boste našli sledeče opozorilne izraze:



Opozorilo!

Visoko tveganje: neupoštevanje opozorila lahko povzroči nevarnost za življenje in telo.

Pozor!

Srednje tveganje: neupoštevanje opozorila lahko povzroči gmotno škodo.

Napotek:

Nizko tveganje: dejstva, ki jih je potrebno upoštevati ob rokovanju z napravo.

4.2 Splošna navodila

- Pred uporabo pozorno preberite ta navodila za uporabo. Navodila so sestavni del naprave in morajo biti vedno na voljo.
- Napravo uporabljajte izključno namensko (glejte poglavje »1.1 Namen uporabe« na strani 33).
- Preverite, ali se potrebna omrežna napetost (glejte napisno ploščico na napravi) ujema z vašo omrežno napetostjo, da preprečite poškodbe na napravi.
- Te naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki je zaradi zmanjšanih fizičnih, čustvenih ali duševnih sposobnosti oz. zaradi svoje neizkušenosti in/ali

pomanjkanja znanja niso sposobne varno uporabljati brez nadzora ali ustreznega navodila osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Zagotovite ustrezen nadzor in preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.

- Prosimo, da upoštevate, da v primeru uporabe opreme, ki ni priporočena v teh navodilih, ali v primeru popravila, pri katerem niso bili uporabljeni izključno originalni deli, prenehata veljati garancija in odgovornost proizvajalca. To velja tudi za popravila, ki so jih izvedle osebe, ki niso strokovno usposobljene. Kontaktni podatki so na voljo v poglavju »Servisni center« na strani 40.
- V primeru morebitnih motenj v delovanju v času veljavnosti garancije lahko napravo popravljajo samo v naših servisnih centrih. V nasprotnem primeru izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije. Kontaktni podatki so na voljo v poglavju »Servisni center« na strani 40.
- Naprave nikoli ne pustite delovati brez nadzora, tako da lahko pravočasno ukrepate v primeru motenj v delovanju.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati z zunanjo stikalno uro ali ločenim sistemom daljinskega vodenja, kot je npr. daljinsko vodena vtičnica.
- Pazite, da omrežni kabel **1** ni napeljan tako, da bi se lahko ob njega kdo spotaknil, se zanj zataknil ali nanj stopil in se tako poškodoval.
- Napravo je dovoljeno postaviti izključno na trdno, vodoravno, suho in negorljivo podlago. S tem preprečite prevračanje in drsenje naprave ter vžig podlage, kar lahko povzroči škodo.
- Napravo postavite na proti ognju odporno podlago, da preprečite poškodbe, če vroča maščoba brizgne čez rob.
- Naprava naj bo od drugih predmetov oddaljena najmanj 50 cm, da se ne morejo vneti.

- Naprave ni dovoljeno postaviti na vroče plošče štedilnika, v vročo pečico ali v bližino plinskih ali pretočnih grelnikov vode, saj jo lahko s tem poškodujete.
- Uporabljajte samo pribor iz lesa ali na vročino odporne plastike. Kovinski pribor lahko poškoduje zaščitni sloj na površini plošče žara **6**.
- Nekatera sredstva za nego površin za odlaganje lahko vsebujejo sestavine, ki škodujejo gumijastim podstavkom in jih zmečkajo. V tem primeru se obrnite na servisni center. Kontaktni podatki so na voljo v poglavju »Servisni center« na strani 40.
- Na napravo ne polagajte drugih predmetov.

4.3 Zaščita pred udarom električnega toka



Opozorilo! Upoštevanje naslednjih varnostnih opozoril vas zaščiti pred udarom električnega toka.

- Če je naprava poškodovana, je v nobenem primeru ne uporabljajte. Popraviti jo mora strokovno usposobljena oseba. Kontaktni podatki so na voljo v poglavju »Servisni center« na strani 40.
- V primeru poškodbe omrežnega kabla **1** na napravi mora kabel zamenjati predstavnik proizvajalca ali druga strokovno usposobljena oseba, da preprečite morebitne nevarnosti.
- V napravo v nobenem primeru ne sme vdreti voda ali druge tekočine. Zato:
 - naprave ne uporabljajte na prostem,
 - naprave nikoli ne potopite v tekočino,
 - na napravo ne polagajte predmetov, napolnjenih s tekočino, na primer posod,
 - naprave nikoli ne uporabljajte v izredno vlažnem okolju.

Če voda kljub temu prodre v napravo, takoj izvlecite omrežni vtič iz vtičnice ter zagotovite, da napravo popravi strokovno

usposobljena oseba. Kontaktni podatki so na voljo v poglavju »Servisni center« na strani 40.

- Napravo priključite na električno vtičnico z zaščitnim kontaktom in varovalko za najmanj 16 A. Zaščitena mora biti z zaščitnim stikalom z zaznavanjem okvarnega toka, nazivni tok proženja lahko znaša največ 30 mA. Posvetujte se s svojim elektroinstalaterjem.
- Namizni žar uporabljajte izključno s priloženim priključnim kablom **1** s temperaturnim regulatorjem **3**.
- Izogibajte se uporabi podaljškov. Uporaba je dovoljena le v točno določenih pogojih:
 - podaljšek mora biti primeren za jakost toka naprave
 - podaljšek ne sme biti položen "viseče": podaljšek ne sme predstavljati nevarnost spotika in ne sme biti v dosegu otrok
 - podaljšek ne sme biti na noben način poškodovan
 - na omrežno vtičnico ne smejo biti priključene druge naprave razen te, ker lahko v nasprotnem pride do preobremenitve električnega omrežja (prepoved podaljškov z več vtičnicami!).
- Naprave, omrežnega kabla ali omrežnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Omrežni kabel **1** vedno iztaknite tako, da ga držite za vtič. Nikoli ne vlecite za sam kabel.
- Naprave nikoli ne nosite obešene na omrežnem kablju.
- Pazite, da omrežni kabel **1** nikoli ni prepognjen ali stisnjen.
- Omrežni kabel **1** držite proč od vročih površin (npr. plošča štedilnika).
- Temperaturni regulator **3** pred izklopom omrežnega vtiča iz električne vtičnice vedno nastavite na "0", da je naprava izključena in da ne teče visok tok.
- Pred odstranjevanjem temperaturnega regulatorja **3** iz naprave izvlecite omrežni

vtič iz električne vtičnice. Če ostane omrežni vtič priključen, obstaja nevarnost električnega udara, saj so stiki vključenega temperaturnega regulatorja **3** pod napetostjo.

- Omrežnega kabla **1**, temperaturnega regulatorja **3** in spodnjega dela **8** nikoli ne potaplajte v tekočino.
- Napravo lahko po čiščenju uporabite šele, ko se omrežni kabel **1**, temperaturni regulator **3** in priključna vtičnica **4** povsem posušijo.
- Če naprave ne uporabljate, izvlecite vtič iz električne vtičnice. Samo v tem primeru naprava ni pod napetostjo.
- V primeru nevihte se lahko naprava, ki je priključena na električno omrežje, poškoduje zaradi udara strele.

4.4 Zaščita pred poparjenjem in opeklinami



Opozorilo! Vroče površine in vroča maščoba lahko povzročijo telesne poškodbe. Zaradi tega upoštevajte:

- Kovinske površine naprave se lahko segrejejo. Še posebej to velja za ploščo žara **6**, zato jo prijemajte izključno za ročaja **7**.
- Med uporabo naprave ne predstavljajte in se ne dotikajte ohišja ter plošče žara **6**. Oba se med uporabo močno segrejeta. Na ta način se izognete opeklinam.
- Kadar kuhate na visoki temperaturi, uporabite kuhinjske rokavice. V nasprotnem primeru se lahko opečete zaradi brizganja maščobe.
- Pred odstranjevanjem pustite, da se maščoba v lovilni posodi **9** najprej ohladi. Tam se med peko na žaru ali kuhanjem nabira vroča maščoba. Če morate lovilno posodo **9** izprazniti med uporabo žara, jo zelo previdno izvlecite.
- Pred čiščenjem ali ponovno uporabo naprave vedno počakajte, da se ohladi.

- Če se vžge maščoba na napravi, **je v nobenem primeru ne gasite z vodo!** V tem primeru obstaja nevarnost eksplozivne uparitve ali električnega udara. Namesto tega napravo pokrijte, na primer z gasilno prevleko ali velikim pokrovom za lonec.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini zaves ali drugih vnetljivih materialov. Če se hrana na žaru vname, lahko plamen hitro preskoči na druge predmete.

4.5 Za varnost vašega otroka



Opozorilo! Otroci pogosto ne morejo pravilno oceniti nevarnosti, zaradi česar si povzročijo poškodbe. Zaradi tega upoštevajte:

- Ta izdelek je dovoljeno uporabljati le pod nadzorom odraslega.
- Skrbno pazite, da bo naprava vedno izven dosega otrok.
- Pazite, da otroci naprave nikoli ne morejo za kabel povleči na tla.
- Pazite, da embalažna folija ne postane smrtno nevarna past za otroke. Embalažne folije niso igrače.

5. Pred prvo uporabo

Pri proizvodnji se na številne dele nanese tanek zaščitni sloj olja. Ob prvi uporabi na napravo ne dajajte hrane, da lahko izhlapijo morebitni ostanki zaščitnih sredstev.

Napotek: Ob prvih segrevanjih lahko pride do nastajanja neobičajnega vonja. Zaradi tega pazite na zadostno zračenje.

1. Napravo in vso opremo odstranite iz embalaže.
2. Preverite, da na napravi ni vidnih poškodb.
3. Odstranite morebitne nalepke, vendar **ne** odstranite napisne ploščice na spodnji strani.
4. Pred prvo uporabo napravo očistite. V ta namen glejte navodila v poglavju »6. Čiščenje« na strani 38.
5. Za namestitev izberite mesto z ravno, suho in negorljivo podlago. Naprava naj bo od drugih predmetov oddaljena najmanj 50 cm.
6. Temperaturni regulator **3** zavrtite v položaj "0".
S tem je naprava izključena.
7. Temperaturni regulator **3** vtaknite v priključno vtičnico **4**.

8. Omrežni vtič vključite v primerno električno vtičnico z napetostjo (glejte poglavje »3. Tehnični podatki« na strani 34).
9. Temperaturni regulator **3** zavrtite v položaj "5".
Prikaz delovanja **2** zasveti, naprava se segreje.
10. Napravo pustite vključeno, dokler prikaz delovanja **2** ne ugasne.
11. Izključite napravo, tako da temperaturni regulator **3** zavrtite v položaj "0".
12. Izvlecite omrežni vtič in pustite, da se naprava ohladi.
13. Ploščo žara **6** še enkrat obrišite z vlažno krpo. Naprava je zdaj pripravljena na delovanje.

6. Čiščenje



Opozorilo!

Pred čiščenjem naprave počakajte, da se ohladi, in izvlecite omrežni vtič.

Omrežnega kabla **1** in temperaturnega regulatorja **3** nikoli ne potaplajte v tekočino.

Napotek: Lovilna posoda **9** ter plošča žara **6** se lahko pomivata v pomivalnem stroju.

1. Napajalni kabel **1** s temperaturnim regulatorjem **3** izvlecite iz priključne vtičnice **4**.
2. Temperaturni regulator **3** očistite s suho, čisto krpo. Po potrebi lahko krpo tudi rahlo navlažite. V temperaturni regulator pa ne sme nikoli zaiti vlaga.
3. Pazljivo odstranite lovilno posodo **9** in odstranite nabrano maščobo.

Napotek: Običajne količine maščobe, ki nastanejo v gospodinjstvu, lahko odvržete med običajne gospodinjske odpadke. Maščobe ne izlijte v odtok, saj se lahko tam strdi in povzroči zamašitve.

4. Lovilno posodo **9** in ploščo žara **6** lahko pomivate ročno ali v pomivalnem stroju.
5. Spodnji del **8** obrišite z vlažno krpo ali mehko, vlažno gobo. Za lažjo odstranitev mastnih ostankov lahko uporabite tudi nekaj blagega sredstva za pomivanje.

Pozor! Nikoli ne uporabljajte jedkih ali grobih čistilnih sredstev, ker lahko poškodujete napravo in oblogo proti prijemanju na plošči žara **6**. Na poškodovano površino se prijemlje hrana na žaru.

6. Leseno lopatico **10** lahko očistite ročno s pomivalnim sredstvom.
7. Napravo lahko po čiščenju uporabite šele, ko se omrežni kabel **1**, temperaturni regulator **3** in priključna vtičnica **4** povsem posušijo.
8. Na ploščo žara **6** ne polagajte priključnega kabla ali drugih predmetov.

7. Upravljanje

7.1 Priprava naprave

1. Za namestitev izberite mesto z ravno, suho in negorljivo podlago. Naprava naj bo od drugih predmetov oddaljena najmanj 50 cm.
2. Temperaturni regulator **3** zavrtite v položaj "0".
S tem je naprava izključena.
3. Temperaturni regulator **3** vtaknite v priključno vtičnico **4**.
4. Lovilno posodo **9** potisnite v za to predviden prostor na spodnji del **8**.

5. Omrežni vtič vključite v primerno električno vtičnico z napetostjo (glejte poglavje »3. Tehnični podatki« na strani 34). Naprava je zdaj pripravljena na delovanje.

7.2 Kuhanje

1. Temperaturni regulator **3** zavrtite na zeleno stopnjo temperature.
– "1" do "4": Srednja temperatura za kuhanje ribjih filejev, zelenjave in druge hrane na žaru.

Napotek: Za grill zelenjave, lahko namažite žar ploščo žara **6**.

- "5": Najvišja temperatura za tanjših kosov mesa, perutnine ali močno zapečenost.

Napotek: Naprava ni primerna za debele kose mesa, kot so npr. hamburgerji ali zrezki.

Prikaz delovanja **2** zasveti, plošča žara **6** se segreje.

Ko je dosežena ustrezna temperatura, prikaz delovanja **2** preneha svetiti.

Če temperatura plošče žara **6** pade pod izbrano vrednost, se ogrevanje znova vključi.



Opozorilo!

Nevarnost opeklin: Plošča žara **6** se močno segreje – ne dotikajte se je!

2. Hrano položite na ploščo žara **6**. Hrana na žaru ne sme segati preko roba plošče žara **6**.



Opozorilo!

Obstaja nevarnost opeklin zaradi
brizganja maščobe!

3. Hrano na žaru čez čas obrnite z leseno lopatico **10**.
4. Ko je hrana na žaru kuhana, jo z leseno lopatico **10** vzemite s plošče žara.

Pozor!

Uporabljajte samo pribor iz lesa ali na vročino odporne plastike. Kovinski pribor lahko poškoduje zaščitni sloj na površini plošče žara **6**.

5. Ko končate s peko, izključite napravo, tako da temperaturni regulator **3** zavrtite v položaj "0".
6. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

8. Odstranjevanje

8.1 Naprava



Simbol, prečrtan smetnjak na kolesih pomeni, da je treba proizvod v Evropski Uniji odstraniti v ločene odpadke. To velja za sam produkt in za vse s tem simbolom označene dele pribora. Označeni produkti ne spadajo v normalne gospodinjne smeti, temveč jih je treba oddati na zbirnem mestu za reciklažo električnih in elektronskih naprav. Reciklaža pripomore, da se potrošnja surovin zmanjša in okolje razbremeni. Informacije za odstranjevanje in najbližje mesto za recikliranje odpadkov so na voljo npr. pri vaši komunalni službi ali v Rumenih straneh.

8.2 Embalaža

Glede odlaganja pakirnega materiala, morate spoštovati ustrezne predpise v vaši deželi.

9. Garancija



Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov **ni naslov servisnega centra**. Najprej se obrnite na zgoraj naveden servisni center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Deutschland



Servisni center

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: hoyer@lidl.si

IAN: 73270

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Hoyer Handel GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od dneva nabave.
3. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred

tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

4. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
5. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
6. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
7. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za dobo, ki je minimalno zahtevana s strani zakonodaje.
8. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
9. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d.,
Žeje pri Komendi 100,
SI-1218 Komenda



S spletne strani
www.lidl-service.com
lahko prenesete ta priročnik ter
mnoge druge priročnike, videe
izdelkov in programsko opremo.

Obsah

1. Popis přístroje	41
2. Označení dílů (viz odklopná stránka)	42
3. Technické údaje	42
4. Bezpečnostní pokyny	42
5. Před prvním použitím	45
6. Čištění	45
7. Obsluha	46
8. Likvidace	47
9. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	47

Gratulujeme k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Zakoupením jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležitá upozornění týkající se bezpečnosti, použití a likvidace.

Před použitím výrobku si pozorně přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze podle pokynů a pro uvedenou oblast použití.

Při předání výrobku třetím osobám přiložte k výrobku také všechny podklady.

1. Popis přístroje

1.1 Účel použití

Stolní gril SilverCrest STYG 2000 A2 je určen ke grilování pokrmů a jejich tepelné úpravě.

Stolní gril používejte výhradně ve své domácnosti, nikdy jej nepoužívejte venku.

Přístroj se nesmí používat k rozmrazování, zahřívání nebo sušení předmětů.

Přístroj je určen pro použití soukromých osob, nikoli pro živnostenské účely.

Přístroj je rovněž vhodný pro:

- použití v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích, službách a pod.,
- použití v zemědělských hospodářstvích,
- zákazníky v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
- penziony garní.

1.2 Rozsah dodávky

- 1 stolní gril
- 1 přívodní kabel s regulátorem teploty a kontrolkou
- 1 odkapní miska
- 6 dřevěných obraceček
- 1 návod k obsluze

1.3 Popis funkce

Grilovací deska se zahřeje a slouží ke grilování pokrmů a jejich tepelné úpravě. Přebytečný tuk přitom odtéká pryč a je zachycován v odkapní misce pod grilovací deskou.

Po dosažení nastavené teploty se automaticky vypne ohřev. Jakmile teplota klesne pod nastavenou hodnotu, ohřev se automaticky znovu

zapne a zůstává zapnutý až do opětovného dosažení požadované teploty.

2. Označení dílů (viz odklopná stránka)

- | | |
|---|--|
| 1 přívodní kabel | 6 grilovací deska |
| 2 kontrolka | - slouží k tepelné úpravě a grilování pokrmů |
| - svítí během zahřívání | 7 ucha |
| 3 regulátor teploty | - grilovací desku 6 byste měli uchopovat pouze za ně, abyste se nespálili |
| - slouží k zapnutí a vypnutí přístroje | 8 spodní část |
| - slouží k navolení teploty grilovací desky | 9 odkapní miska |
| 4 zdířka pro regulátor teploty 3 | - do ní je zachycován přebytečný tuk |
| 5 otvor pro odtékání tuku | 10 dřevěné obraběčky |
| - tímto otvorem odtéká přebytečný tuk při tepelné úpravě pokrmů do odkapní misky 9 pod ním | - slouží k obracení a odebrání grilovaných nebo tepelně upravovaných potravin |

3. Technické údaje

Jmenovité napětí: 220-240 V~/50 Hz
Jmenovitý výkon: 1700 - 2000 W
Třída ochrany: I



4. Bezpečnostní pokyny

4.1 Vysvětlení pojmů

V návodu k obsluze naleznete tyto signální pojmy:



Výstraha!

Vysoké riziko: Neuposlechnutí výstrahy může mít za následek škody na zdraví a ohrožení života.

Pozor!

Střední riziko: Neuposlechnutí této výstrahy může mít za následek věcné škody.

Pokyn:

Nízké riziko: Skutečnosti, na které je při zacházení s přístrojem třeba brát zřetel.

4.2 Všeobecné informace

- Před použitím si prosím pečlivě přečtěte návod k obsluze. Je součástí tohoto přístroje a musí být kdykoli k dispozici.
- Přístroj používejte jen pro popsany účel použití (glejte poglavje »1.1 Účel použití« na strani 41).
- Zkontrolujte, zda údaje o napětí na typovém štítku přístroje odpovídají napětí sítě, které je vám k dispozici, protože nesprávné napětí sítě by mohlo přístroj poškodit.
- Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými,

smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, vyjma případů, kdy jsou pod dozorem osoby pověřené starostí o jejich bezpečnost nebo byly-li touto osobou poučeny, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlédnout, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.

- Pamatujte, že jakýkoli nárok na plnění ze záruky a odpovědnost odpadá, jestliže se používají díly příslušenství, které nejsou doporučeny v tomto návodu k obsluze, nebo nebyly použity výhradně originální náhradní díly při opravách. Totéž platí pro opravy, které byly provedeny nekvalifikovanými osobami. Kontaktní údaje viz »Servisní středisko« na strani 48.
- Při případných poruchách funkce v záruční době smí být oprava provedena pouze naším servisním střediskem. V opačném případě zanikají veškeré nároky na záruční plnění. Kontaktní údaje viz »Servisní středisko« na strani 48.
- Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte běžet bez dohledu, abyste mohli v případě poruchy přístroje včas zasáhnout.
- Přístroj nesmí být používán s připojením k externím časovacím hodinám nebo k samostatnému systému dálkového řízení, například k zásuvce s rádiovým ovládáním.
- Dbejte na to, aby byl přívodní kabel 1 veden tak, aby o něj nemohl nikdo zakopnout, zaplést se do něj nebo na něj šlápnout a utrpět přitom úraz.
- Přístroj se smí instalovat jen na pevný, rovný, suchý a nehořlavý podklad, aby nemohlo dojít k jeho převrnutí či posunutí, případně ke vznícení podložky, a nevznikla tak škoda.
- Postavte přístroj na nehořlavou podložku, aby se zabránilo poškození v případě vystříknutí horkého tuku.
- Přístroj musí být od ostatních předmětů vzdálen nejméně 50 cm, aby se nemohly vznítit.

- Přístroj se nesmí stavět na horké plotýnky, do horké trouby ani do blízkosti plynových nebo průtokových ohřivačů, mohl by se poškodit.
- Používejte pouze náčiní ze dřeva nebo žáruvzdorného plastu. Kovové náčiní by mohlo poškodit povrchovou úpravu grilovací desky 6.
- Nelze vyloučit, že prostředky pro čištění odkládacích ploch obsahují složky agresivní vůči pryži, které změkčí gumové nožičky přístroje. V takovém případě se obraťte na naše servisní středisko. Kontaktní údaje viz »Servisní středisko« na strani 48.
- Na přístroj nestavte žádné předměty.

4.3 Ochrana před zasažením elektrickým proudem



Výstraha! Následující bezpečnostní pokyny by Vás měly uchránit před zasažením elektrickým proudem.

- Pokud jsou přístroj nebo síťový kabel poškozeny, nesmí se přístroj používat. V tom případě nechejte přístroj opravit kvalifikovanou osobou. Kontaktní údaje viz »Servisní středisko« na strani 48.
 - Do přístroje se v žádném případě nesmí dostat voda ani jiné tekutiny. Proto:
 - nikdy přístroj nepoužívejte venku
 - nikdy přístroj neponořujte do kapaliny
 - nestavte na přístroj předměty naplněné tekutinou, např. hrnce
 - nikdy přístroj nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí.
- Pokud by se přesto do přístroje dostala tekutina, vytáhněte ihned síťovou vidlici a nechejte přístroj opravit kvalifikovanou osobou. Kontaktní údaje viz »Servisní středisko« na strani 48.
- Přístroj zapojte do zásuvky s ochranným kontaktem jistiťnou nejméně na 16 A. Zásuvka musí být chráněna proudovým chráničem se jmenovitým vypínacím

proudem nepřesahujícím 30 mA. Informujte se u místního elektroinstalatéra.

- Stolní gril používejte výhradně s přívodním kabelem **1** s regulátorem teploty **3**, který byl dodán spolu s přístrojem.
- Neměli byste používat prodlužovací kabely. Jejich použití je dovoleno pouze za přesně stanovených podmínek:
 - prodlužovací kabel musí být vhodný pro velikost proudu přístroje
 - prodlužovací kabel nesmí být položen „letmo“: musí být veden tak, aby o něj nemohl nikdo zakopnout a aby nebyl v dosahu dětí
 - prodlužovací kabel nesmí být v žádném případě poškozen
 - do síťové zásuvky nesmí být zapojeno více přístrojů než tento, v opačném případě by mohlo dojít k přetížení okruhu (je zakázáno používat rozdvojky nebo jiné vícenásobné zásuvky!).
- Na přístroj, přívodní kabel **1** nebo síťovou vidlici nikdy nesahejte vlhkýma rukama.
- Při vytahování vidlice ze zásuvky nikdy netahujte za přívodní kabel **1**, ale vždy za vidlici.
- Přístroj nikdy nepřeházejte za přívodní kabel **1**.
- Dbejte na to, aby nedošlo k zalomení ani k přímáčknutí přívodního kabelu **1**.
- Dbejte na to, aby se přívodní kabel **1** nedostal do blízkosti horkých ploch (např. plotýnky).
- Vždy než vytáhnete síťovou vidlici ze zásuvky, nastavte regulátor teploty **3** na „0“, aby byl přístroj vypnutý a neprotékal jím velký proud.
- Než vytáhnete regulátor teploty **3** z přístroje, vytáhněte nejprve síťovou vidlici ze zásuvky. Zůstane-li síťová vidlice v zásuvce, hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem, protože jsou kontakty zapnutého regulátoru teploty **3** pod proudem.

- Síťový přívod **1**, regulátor teploty **3** a spodní část **8** nikdy neponořujte do tekutin.
- Přístroj znovu použijte až poté, co jste po čištění síťový přívod **1**, regulátor teploty **3** a zdířku **4** zcela osušili.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vytáhněte vidlici ze zásuvky. Jen potom není přístroj pod proudem.
- Při bouřce může být zapojený přístroj poškozen zásahem blesku.

4.4 Ochrana před opařením a popálením



Výstraha! Horký povrch a horký tuk mohou být příčinou úrazu. Řiďte se proto těmito pokyny:

- Kovový povrch přístroje se může zahřát na vysokou teplotu. Proto uchopujte zejména grilovací desku **6** výhradně za ucha **7**.
- Během používání přístroj nepřemisťujte a nedotýkejte se krytu ani grilovací desky **6**, jsou velmi horké. Tím se vyhnete popálení.
- Připravujete-li pokrmy při vysoké teplotě, používejte chňapky. V opačném případě by vás mohl popálit prskající tuk.
- Než vyjmete odkapní misku **9**, nechte ji, bude-li to možné, nejprve vychladnout. V misce se během grilování a tepelné úpravy shromažďuje horký tuk. Pokud byste misku **9** museli vyprázdnit během grilování, vytahujte ji velmi opatrně.
- Před čištěním přístroje nebo jeho opětovným použitím jej vždy nechte nejprve vychladnout.
- Pokud by se na přístroji vzňal tuk, **nikdy jej nehaste vodou!** Hrozí nebezpečí výbušné reakce nebo zasažení elektrickým proudem. Místo toho přístroj zakryjte, např. hasicí rouškou nebo velkou poklicí.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti záclon nebo závěsů a jiných hořlavých materiálů. Pokud by se grilované potraviny vzňaly, mohly by plameny snadno přeskočit na jiné předměty.

4.5 Pro bezpečnost vašeho dítěte



Výstraha! Děti často neumějí správně odhadnout možná nebezpečí a mohou si následkem toho způsobit úraz. Řiďte se proto těmito pokyny:

- Výrobek se smí používat pouze za dohledu dospělých.

- Dbejte důsledně na to, aby byl přístroj vždy umístěn mimo dosah dětí.
- Dbejte na to, aby děti nikdy nemohly taháním za kabel přístroj shodit.
- Dávejte pozor, aby obalová fólie nezavinila smrt dítěte. Obalové fólie nejsou určeny ke hraní.

5. Před prvním použitím

Při výrobě se řada součástí opatřuje tenkým ochranným olejovým filmem. Před prvním použitím proto zapněte přístroj bez potravin, aby se mohly odpařit případné zbytky oleje.

Pokyn: Zpočátku proto může být při zahřívání cítit mírný zápach. Zabezpečte proto dostatečné větrání.

1. Vyjměte z obalu přístroj a všechny díly příslušenství.
2. Zkontrolujte, zda přístroj není poškozen.
3. Odstraňte z něj případné nálepky, **ne** však typový štítek na spodní straně.
4. Před prvním použitím přístroj umyjte. Řiďte se přitom pokyny v kapitole »6. Čištění« na straně 45.
5. Vyberte stanoviště, které je pevné, rovné a nehořlavé. Přístroj musí být od ostatních předmětů vzdálen nejméně 50 cm.
6. Nastavte regulátor teploty **3** na „0“.
Přístroj je nyní vypnutý.
7. Zasuňte regulátor teploty **3** do zdířky **4**.
8. Zasuňte síťovou vidlici do vhodné zásuvky (glejte poglavje »3. Technické údaje« na straně 42).
9. Nastavte regulátor teploty **3** na stupeň „5“.
Rozsvítí se kontrolka **2** a přístroj se začne zahřívát.
10. Nechte přístroj zapnutý až do chvíle, kdy zhasne kontrolka **2**.
11. Poté přístroj zase vypněte: nastavte regulátor teploty **3** na „0“.
12. Vytáhněte síťovou vidlici a nechte přístroj vychladnout.
13. Grilovací desku **6** znovu otřete vlhkým hadříkem. Nyní je přístroj připraven k provozu.

6. Čištění



Výstraha!

Před čištěním přístroje vytáhněte síťovou vidlici a nechte přístroj vychladnout.

Síťový přívod **1** a regulátor teploty **3** nikdy neponořujte do tekutin.

Pokyn: Odkapní misku **9** a grilovací misku **6** můžete mýt v myčce na nádobí.

1. Vytáhněte síťový přívod **1** s regulátorem teploty **3** ze zdířky **4**.
2. Regulátor teploty **3** vyčistěte suchým a čistým hadříkem. Je-li nutné, můžete hadřík také mírně navlhčit. Nikdy se ale **do** teplotního regulátoru nesmí dostat vlhkost.

3. Vyjměte opatrně odkapní misku **9**, zachycený tuk zlikvidujte.

Pokyn: Tuk v množství obvyklém pro domácnosti se smí vyhazovat do domovního odpadu. Tuk nevylévejte do odpadu, mohl by v něm ztuhnout a ucpat jej.

4. Odkapní misku **9** a grilovací desku **6** myjte ručně ve vodě s přísadou prostředku na mytí nádobí nebo v myčce na nádobí.
5. Spodní část **8** omyjte vlhkým hadříkem nebo měkkou, vlhkou houbičkou. Kvůli snazšímu odstranění mastných zbytků můžete použít také malé množství jemného prostředku na mytí nádobí.

Pozor! Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, protože by mohly poškodit Váš přístroj a povrstvení grilovací desky **6** zabráňující ulpívání. Na poškozených místech pak dochází k přilepování grilovaných potravin.

6. Dřevěné obracečky **10** lze umývat ručně ve vodě s prostředkem na mytí nádobí.
7. Přístroj znovu použijte až poté, co jste po čištění síťový přívod **1**, regulátor teploty **3** a zdířku **4** zcela osušili.
8. Na grilovací desku **6** nepokládejte síťovou přípojku **1** ani jiné předměty.

7. Obsluha

7.1 Příprava přístroje

1. Vyberte stanoviště, které je pevné, rovné a nehořlavé. Přístroj musí být od ostatních předmětů vzdálen nejméně 50 cm.
2. Nastavte regulátor teploty **3** na „0“.
Přístroj je nyní vypnutý.
3. Zasuňte regulátor teploty **3** do zdířky **4**.
4. Odkapní misku **9** vsuňte na příslušné místo na spodní straně grilovací desky.
5. Odkapní misku **9** vsuňte na příslušné místo spodního dílu **8**.
6. Zasuňte síťovou vidlici do vhodné zásuvky (glejte poglavje »3. Technické údaje« na strani 42). Nyní je přístroj připraven k provozu.

7.2 Tepelná úprava potravin

1. Nyní nastavte regulátor teploty **3** na požadovaný stupeň:
 - „1“ až „4“: Střední teploty pro tepelnou úpravu rybích filet, zeleniny a jiných grilovaných potravin.

Pokyn: Při úpravě zeleniny můžete grilovací desku **6** mírně potřít olejem.

- „5“: Nejvyšší teplota pro tepelnou úpravu tenčích plátků masa, drůbeže nebo silné opékání.

Pokyn: Pro úpravu silných kousků masa jako např. hamburgerů nebo steaků není přístroj vhodný.

Rozsvítí se kontrolka **2** a začne se zahřívát grilovací deska **6**.

Po dosažení správné teploty kontrolka **2** zhasne.

Jakmile teplota grilovací desky **6** klesne pod navolenou hodnotu, ohřev se znovu zapne.



Výstraha!

Nebezpečí popálení: grilovací deska **6** se zahřívá na vysokou teplotu – nedotýkejte se jí!

2. Potravinu ke grilování uložte na grilovací desku **6**. Potraviny nesmějí přecházet přes okraj desky **6**.



Výstraha!

Nebezpečí popálení prskajícím tukem!

3. Grilované potraviny po určité době obraťte pomocí dřevěné obracečky **10**.
4. Jakmile jsou potraviny ugrilované, odeberte je z grilovací desky **6** dřevěnou obracečkou **10**.

Pozor!

Používejte pouze náčiní ze dřeva nebo žáruvzdorného plastu. Kovové náčiní by mohlo poškodit povrchovou úpravu grilovací desky **6**.

5. Po ukončení grilování vypněte přístroj: nastavte regulátor teploty **3** na „0“.
6. Vytáhněte síťovou vidlici.

8. Likvidace

8.1 Přístroj



Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že je přístroj v Evropské unii nutno odevzdat ve sběrně zvláštního odpadu. To platí pro výrobek a pro všechny díly příslušenství označené tímto symbolem. Takto označené výrobky se nesmějí odhazovat do domovního odpadu, ale je třeba je odevzdat k recyklaci ve sběrně elektrických a

elektronických přístrojů. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a zatížení životního prostředí. Informace o likvidaci a umístění nejbližšího sběrného střediska odpadu obdržíte např. u firmy zajišťující čištění města nebo je najdete ve Zlatých stránkách.

8.2 Obal

Při likvidaci obalu respektujte příslušné předpisy o ochraně životního prostředí své země.

9. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento výrobek obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto výrobku Vám při jednání s prodejcem přísluší zákonem stanovená práva. Tato zákonem stanovená práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná dnem zakoupení. Originální pokladní lístek dobře uschovejte. Tento doklad je potřebný jako důkaz o zakoupení.

Pokud se během tří let od data nákupu tohoto výrobku vyskytne chyba materiálu nebo výrobní závada, výrobek Vám bezplatně, dle našeho uvážení, opravíme nebo nahradíme. Podmínkou pro poskytnutí této záruky je předložení

defektního přístroje a dokladu o zaplacení (pokladního lístku) v rámci tříleté lhůty a krátký písemný popis závady a okamžiku výskytu závady.

Pokud se záruka vztahuje na tuto závadu, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Okamžikem opravy nebo výměny nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Případné škody a závady, které se vyskytly již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po rozbalení. Náklady na opravy

provedené po uplynutí záruční lhůty budou
zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben precizně za dodržení
přísných směrnic pro kvalitu a před expedicí byl
důkladně zkontrolován.

Poskytnutí záruky se vztahuje na chyby materiálu
nebo výrobní závady. Tato záruka se nevztahuje
na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu
opotřebení a proto je můžeme zařadit do skupiny
dílů podléhajícím rychlému opotřebení, nebo na
poškození křehkých dílů, jako např. spínačů,
baterií nebo skleněných dílů.

Tato záruka zaniká v případě poškozených,
neodborně používaných nebo neodborně
opravovaných výrobků. Pro odborné použití
výrobku se musí přesně dodržovat všechny
pokyny uvedené v návodu k obsluze.

Bezpodmínečně se vyvarujte účelu použití a
činnostem, od kterých se v návodu k obsluze
odrazuje nebo před kterými se varuje.

Přístroj je určen výhradně pro soukromé použití,
nikoli pro živnostenské účely.

V případě zneužití a neodborné manipulace,
použití násilí a zákroků, které nebyly provedeny
naším autorizovaným servisním centrem záruka
zaniká.

Postup při uplatnění záruky

Aby se zajistilo rychlé zpracování Vaší žádosti,
postupujte podle těchto pokynů:

- Při všech dotazech mějte připraveno číslo
zboží (pro tento přístroj: IAN 73270) a
pokladní lístek jako důkaz o zakoupení.
- Číslo zboží je uvedeno na typovém štítku,
gravuře, na titulním listu vašeho návodu
(vlevo dole) nebo jako nálepka na zadní
nebo spodní straně.
- V případě výskytu závad funkce nebo jiných
závad, kontaktujte nejprve telefonicky nebo

prostřednictvím e-mailu níže uvedené servisní
středisko.

- Registrovaný defektní výrobek pak můžete s
příloženým dokladem o nákupu (pokladním
lístkem) a uvedením příčiny a doby výskytu
závady, zaslat na naše náklady na adresu
servisu, která Vám byla sdělena.



Na stránkách
www.lidl-service.com
můžete stáhnout tuto a mnoho
dalších příruček, videdokumentací
o výrobcích a software.



Servisní středisko

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 73270



Dodavatel

Níže uvedená adresa **není adresou servisu**.
Kontaktujte nejprve výše uvedené servisní
středisko.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Deutschland

Obsah

1. Popis prístroja	49
2. Označenie dielov (viď odklopná stránka)	50
3. Technické údaje	50
4. Bezpečnostné pokyny	51
5. Pred prvým použitím	53
6. Čistenie	54
7. Obsluha	55
8. Likvidácia	56
9. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH	56

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja.

Rozhodli ste sa pre kvalitný výrobok. Návod na použitie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny a upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Prv než začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi a upozorneniami týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Výrobok používajte len na opísané účely a uvedené oblasti použitia.

Ak výrobok postúpite tretej osobe, odovzdajte jej spolu s ním aj všetky podklady.

1. Popis prístroja

1.1 Účel použitia

Stolný gril SilverCrest STYG 2000 A2 je určený na grilovanie pokrmov a ich tepelnú úpravu.

Stolný gril používajte výhradne vo svojej domácnosti, nikdy ho nepoužívajte vonku.

Prístroj sa nesmie používať na rozmrazovanie, zohrievanie alebo sušenie predmetov.

Prístroj je určený na použitie v domácnostiach, ale nie na živnostenské účely.

Prístroj je vhodný taktiež na/pre:

- použitie v kuchyniach pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných komerčných oblastiach,
- použitie na poľnohospodárskych usadlostiach,
- zákazníkov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach,
- penzióny poskytujúce raňajky.

1.2 Obsah dodávky

- 1 stolný gril
- 1 prírodný kábel s regulátorom teploty a kontrolkou
- 1 odkvapkávacia miska
- 6 drevených obracačiek
- 1 návod na obsluhu

1.3 Popis funkcie

Grilovacia doska sa zahreje a slúži na grilovanie pokrmov a ich tepelnú úpravu. Nadbytočný tuk pritom odteka preč a je zachytávaný v miske na odkvapávanie, ktorá sa nachádza pod grilovacou doskou.

Po dosiahnutí nastavenej teploty sa ohrev automaticky vypne. Akonáhle teplota klesne pod nastavenú hodnotu, ohrev sa automaticky znovu zapne a zostáva zapnutý až do opätovného dosiahnutia požadovanej teploty.

2. Označenie dielov (viď odklopná stránka)

- | | |
|---|--|
| 1 sieťový kábel | 6 grilovacia doska |
| 2 kontrolka | - slúži k tepelnej úprave a grilovaniu pokrmov |
| - svieti behom zahrievania | |
| 3 regulátor teploty | 7 uchá |
| - slúži na zapnutie a vypnutie prístroja | - grilovaciu dosku 6 by ste mali uchopovať len za ne, aby ste sa nespálili |
| - slúži k navoleniu teploty grilovacej dosky | |
| 4 zdierka pre regulátor teploty 3 | 8 spodná časť |
| 5 otvor pre odtekanie tuku | 9 odkvapkávací miska |
| - týmto otvorom odteká prebytočný tuk pri tepelnej úprave pokrmov do misky na odkvapávanie 9 pod ním | - do nej sa zachytáva nadbytočný tuk |
| | 10 drevené obracačky |
| | - slúžia na obracanie a odoberanie grilovaných alebo tepelne upravovaných potravín |

3. Technické údaje

Menovité napätie: 220–240 V~/50 Hz
 Menovitý výkon: 1700 - 2000 W
 Trieda ochrany: I



4. Bezpečnostné pokyny

4.1 Vysvetlenie pojmov

V návode na obsluhu nájdete tie signálne pojmy:



Výstraha!

Vysoké riziko: Neuposlúchnutie výstrahy môže mať za následok škody na zdraví a ohrozenie života.

Pozor!

Stredné riziko: Neuposlúchnutie tejto výstrahy môže mať za následok vecné škody.

Pokyn:

Nízke riziko: Skutočností, ktoré je pri zachádzaní s prístrojom potrebné brať do úvahy.

4.2 Všeobecné informácie

- Pred použitím si prosím dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Je súčasťou tohto prístroja a musí byť kedykoľvek k dispozícii.
- Prístroj používajte jedine na popísaný účel použitia (glejte poglavie »1.1 Účel použitia« na strani 49).
- Skontrolujte, či údaj o napätí siete na typovom štítku prístroja zodpovedá napätiu siete, ktoré máte k dispozícii, pretože nesprávne napätie siete by mohlo prístroj poškodiť.
- Prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s omezenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby poverenou starostlivosťou o ich bezpečnosť, alebo boli touto osobou poučené, ako sa prístroj používa. Na deti je potrebné dohliadnuť, aby bolo zaistené, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Pamätajte si, že akýkoľvek nárok na plnenie zo záruky a zodpovednosť odpadá, ak sa používajú diely príslušenstva, ktoré nie sú

odporúčané v tomto návode na obsluhu, alebo počas opráv neboli použité výhradne originálne náhradné diely. To isté platí pre opravy, ktoré boli vykonané nekvalifikovanými osobami. Kontaktné údaje nájdete v »Servisné stredisko« na strani 57.

- Pri prípadných poruchách funkcie v záručnej dobe smie byť oprava vykonaná jedine našim servisným strediskom. V opačnom prípade zanikajú všetky nároky na záručné plnenie. Kontaktné údaje nájdete v »Servisné stredisko« na strani 57.
- Zapnutý prístroj nikdy nenechávajte bežať bez dohľadu, aby ste mohli v prípade poruchy prístroja včas zasiahnuť.
- Prístroj nesmie byť prevádzkovaný spexterným časovým spínaním alebo so samostatným telemechanickým diaľkovým systémom, ak napr. rádio-elektrická zásuvka.
- Dbajte na to, aby bol sieťový kábel **!** vedený tak, aby oň nemohol nikto zakopnúť, zapliesť sa do neho alebo naň stúpiť a utrpieť pritom úraz.
- Prístroj sa smie inštalovať len na pevný, rovný, suchý a nehorľavý podklad, aby nemohlo dôjsť k jeho preklopeniu či posunutiu, prípadne ku vznieteniu podložky a nevznikla tak škoda.
- Prístroj umiestnite na žiaruvzdornú podložku, aby ste zabránili škodám, v prípade, ak pretečie horúci tuk.
- Prístroj musí byť od ostatných predmetov vzdialený najmenej 50 cm, aby sa tieto nemohli vznietiť.
- Prístroj sa nesmie umiestňovať na horúce platne, do horúceho sporáku ani do blízkosti plynových alebo prietokových ohrievačov, nakoľko by sa mohol poškodiť.
- Používajte len náradie z dreva alebo žiaruvzdorného platu. Kovové náradie by

mohlo poškodiť povrchovú úpravu grilovacej dosky **6**.

- Nie je možné vylúčiť, že prostriedky na čistenie odkládacích plôch obsahujú zložky agresívne voči gume, ktoré môžu zmäkčiť gumové nožičky prístroja. V takomto prípade sa obráťte na naše servisné stredisko. Kontaktné údaje nájdete v »Servisné stredisko« na strani 57.
- Na prístroj nestavajte žiadne predmety.

4.3 Ochrana pred zasiahnutím elektrickým prúdom



Výstraha!

Nasledujúce bezpečnostné pokyny by Vás mali ochrániť pred zasiahnutím elektrickým prúdom.

- Ak je prístroj poškodený, nesmie sa prístroj v žiadnom prípade používať. V tomto prípade nechajte prístroj opraviť kvalifikovanou osobou. Kontaktné údaje nájdete v »Servisné stredisko« na strani 57.
- Ak bude sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí byť nahradený výrobcom alebo rovnako kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Do prístroja sa v žiadnom prípade nesmie dostať voda a ani iné tekutiny. Preto:
 - prístroj nikdy nepoužívajte vonku
 - prístroj nikdy neponárajte do kvapaliny
 - na prístroj nestavajte predmety naplnené tekutinou, príp. hrnce
 - prístroj nikdy nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí.

Pokiaľ by sa aj napriek tomu do prístroja dostala tekutina, vytiahnite ihneď sieťovú vidlicu a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným personálom. Kontaktné údaje nájdete v »Servisné stredisko« na strani 57.

- Prístroj zapojte do zásuvky s ochranným kontaktom istenou najmenej na 16 A. Zásuvka musí byť chránená prúdovým chráničom s menovitým vypínacím prúdom

nepresahujúcim 30 mA. Informujte sa u miestneho elektroinštalatéra.

- Stolný gril používajte výhradne s dodaným sieťovým káblom **1** s regulátorom teploty **3**.
- Nemali by ste používať predlžovacie káble. Ich použitie je dovolené iba za pevne stanovených podmienok:
 - predlžovací kábel musí byť vhodný pre veľkosť prúdu prístroja
 - predlžovací kábel nesmie byť položený „letmo“: musí byť vedený tak, aby oň nemohol nikto zakopnúť a aby nebol v dosahu detí
 - predlžovací kábel nesmie byť v žiadnom prípade poškodený
 - do sieťovej zásuvky nesmie byť zapojených viac prístrojov než je tento; v opačnom prípade by mohlo dôjsť k preťaženiu okruhu (je zakázané používať rozvodky alebo iné viacnásobné zásuvky!).
- Na prístroj, sieťový kábel **1** alebo sieťovú vidlicu nikdy nesiahajte vlhkými rukami.
- Pri vyťahovaní vidlice zo zásuvky nikdy neťahajte za sieťový kábel **1**, ale vždy za sieťovú vidlicu.
- Prístroj nikdy neprenášajte za sieťový kábel **1**.
- Dbajte na to, aby nedošlo k zlomeniu, ohnuti, alebo prícviknutiu sieťového kábla.
- Dbajte na to, aby sa sieťový kábel **1** nedostal do blízkosti horúcich plôch (napr. platne).
- Vždy, skôr ako vytiahnete sieťovú vidlicu zo zásuvky, nastavte regulátor teploty **3** na „0“, aby bol prístroj vypnutý a nepreteká ním elektrický prúd.
- Skôr, ako vytiahnete regulátor teploty **3** z prístroja, vytiahnite najprv sieťovú vidlicu zo zásuvky. Ak zostane sieťová vidlica v zásuvke, hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom, pretože sú kontakty zapnutého regulátora teploty **3** pod prúdom.

- Sieťový kábel **1**, regulátor teploty **3** a spodný diel **8** nikdy neponárajte do kvapalín.
- Prístroj opäť používajte až vtedy, keď sa po čistení úplne osušil sieťový kábel **1**, regulátor teploty **3** a zdierka **4**.
- Pokiaľ prístroj nepoužívate, vytiahnite vidlicu zo zásuvky. Iba vtedy nie je prístroj pod prúdom.
- Pri búrke môže byť zapojený prístroj poškodený zasiahnutím bleskom.

4.4 Ochrana pred oparením a popálením



Výstraha! Horúci povrch a horúci tuk môžu byť príčinou úrazu. Riadte sa preto týmito pokynmi:

- Kovový povrch prístroja sa môže zahriať na vysokú teplotu. Preto uchopte najmä grilovaciu dosku **6** výhradne za ucha **7**.
- Behom používania prístroj nepremiestňujte a nedotýkajte sa krytu a ani grilovacej dosky **6**, sú veľmi horúce. Tým sa vyhnete popáleniu.
- Ak pripravujete pokrmy pri vysokej teplote, používajte chňapky. V opačnom prípade by Vás mohol popáliť prskajúci tuk.
- Skôr, ako vyjmete odkvapkávaciu misku **9**, nechajte ju, ak to bude možné, najprv vychladnúť. V miske sa behom grilovania a tepelnej úpravy zhromažďuje horúci tuk. Pokiaľ by ste ju **9** museli vyprázdniť behom grilovania, vyťahujte ju veľmi opatrne.

- Pred čistením prístroja alebo jeho opätovným použitím ho vždy nechajte najprv vychladnúť.
- Pokiaľ by sa na prístroji vznietil tuk, **nikdy ho nehaste vodou!** Hrozí nebezpečenstvo výbušnej reakcie, alebo zasiahnutia elektrickým prúdom. Namiesto toho prístroj zakryte, napr. hasiacim rúškom alebo veľkou pokrievkou na hrniec.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti záclon alebo závesov a iných horľavých materiálov. Pokiaľ by sa grilované potraviny vznietili, plamene by mohli ľahko preskočiť na iné predmety.

4.5 Pre bezpečnosť vášho dieťaťa



Výstraha! Deti často nevedia správne odhadnúť možné nebezpečenstvá a môžu si spôsobiť následkom toho úraz. Riadte sa preto týmito pokynmi:

- Výrobok sa smie používať jedine za dohľadu dospelých.
- Dbajte dôsledne na to, aby bol prístroj vždy umiestnený mimo dosahu detí.
- Dbajte na to, aby deti nikdy nemohli ťahaním za kábel prístroj zhodiť.
- Dbajte na to, aby obalová fólia nezavinila smrť dieťaťa. Obalové fólie nie sú určené na hranie.

5. Pred prvým použitím

Pri výrobe sa na celý rad súčastí kvôli ich ochrane nanáša tenký ochranný olejový film. Pred prvým použitím preto zapnite prístroj bez potravín, aby sa mohli odpariť prípadné zvyšky oleja.

Pokyn: Spočiatku môže byť preto pri zahrievaní cítiť mierny zápach. Zabezpečte preto dostatočné vetranie.

1. Vyberte prístroj a všetky diely príslušenstva.
2. Skontrolujte, či prístroj nevykazuje žiadne poškodenia.

3. Odstráňte z neho prípadné nálepky, ale **nie** typový štítok na spodnej strane.
4. Pred prvým použitím prístroj umyte. Dodržiavajte pritom pokyny uvedené v kapitole »6. Čistenie« na strane 54.
5. Vyberte stanovište, ktoré je pevné, rovné a nehorľavé. Prístroj musí byť pritom od ostatných predmetov vo vzdialenosti najmenej 50 cm.
6. Regulátor teploty **3** nastavte na „0“.
Prístroj je teraz vypnutý.
7. Regulátor teploty **3** zasunite do zdierky **4**.
8. Sieťovú vidlicu zasunite do vhodnej zásuvky (glejte poglavje »3. Technické údaje« na strane 50).
9. Regulátor teploty **3** nastavte na stupeň „5“.
Rozvieti sa kontrolka **2** a prístroj sa začne zahrievať.
10. Prístroj nechajte zapnutý až do chvíle, kedy kontrolka **2** zhasne.
11. Potom prístroj zasa vypnite. Nastavte regulátor teploty **3** na „0“.
12. Vytiahnite sieťovú vidlicu a nechajte prístroj vychladnúť.
13. Grilovaciu dosku **6** znovu otrite vlhkou handričkou. Prístroj je teraz pripravený na používanie.

6. Čistenie



Výstraha!

Pred čistením prístroja vytiahnite sieťovú vidlicu a prístroj nechajte vychladnúť.

Sieťový prívod **1** a regulátor teploty **3** neponárajte do kvapalín.

Pokyn: Odkvapkávacia miska **9**, ako aj grilovacia doska **6** sú vhodné do umývačky riadu.

1. Vytiahnite sieťový prívod **1** s regulátorom teploty **3** zo zdierky **4**.
2. Regulátor teploty **3** očistite suchou, čistou handričkou. V prípade potreby môžete handričku aj trochu navlhčiť. **Do** regulátora teploty sa však nikdy nesmie dostať vlhkosť.
3. Odkvapkávaciu miskú **9** opatrne vyberte a zlikvidujte zachytený tuk.

Pokyn: Tuk v množstve bežnom pre domácnosti sa smie likvidovať prostredníctvom domového odpadu. Tuk nevyliievajte do odpadu, mohol by v ňom stuhnúť a upchať ho.

4. Odkvapkávaciu miskú **9** a grilovaciu dosku **6** očistíte ručne v premývacej vode alebo v umývačke riadu.
5. Spodnú časť **8** očistíte vlhkou handričkou alebo mäkkou, vlhkou hubkou. Kvôli ľahšiemu odstráneniu masných zvyškov môžete použiť taktiež malé množstvo jemného umývacieho prostriedku.
- Pozor!** Nikdy nepoužívajte ostré ani abrazívne čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť prístroj a nepríľnavý povrch grilovacej dosky **6**. Na poškodených miestach dochádza potom k prilepovaniu grilovaných potravín.
6. Drevené obracačky **10** je možné umývať ručne vo vode s čistiacim prostriedkom.
7. Prístroj opäť používajte až vtedy, keď sa po čistení úplne osušil sieťový kábel **1**, regulátor teploty **3** a zdierka **4**.
8. Na grilovaciu dosku nekladte prírodný kábel **1** ani iné predmety **6**.

7. Obsluha

7.1 Príprava prístroja

1. Vyberte stanovište, ktoré je pevné, rovné a nehorľavé. Prístroj musí byť pritom od ostatných predmetov vo vzdialenosti najmenej 50 cm.
2. Regulátor teploty **3** nastavte na „0“.
Prístroj je teraz vypnutý.
3. Regulátor teploty **3** zasunite do zdiery **4**.
4. Odkvapkávaciu misku **9** vsuňte do príslušného zásuvného miesta na spodnej strane **8**.
5. Sieťovú vidlicu zasunite do vhodnej zásuvky (glejte poglavje »9. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH« na strani 56) Prístroj je teraz pripravený na používanie.

7.2 Tepelná úprava potravín

1. Regulátor teploty **3** nastavte teraz na požadovaný stupeň:
 - „1“ až „4“: Stredné teploty pre tepelnú úpravu fileť z rýb, zeleniny a iných grilovaných potravín.
Pokyn: Pri grilovaní zeleniny je možné grilovaciu dosku **6** ľahko naolejovať.
 - „5“: Najvyššia teplota pre tenké plátky mäsa, hydiny alebo silné opečenie.
- Pokyn:** Prístroj nie je vhodný na hrubé kusy mäsa, ako hamburger alebo steaky.
- Rozsvieti sa kontrolka **2** a grilovacia doska **6** sa začne zahrievať.
- Po dosiahnutí správnej teploty kontrolka **2** zhasne.
- Akonáhle teplota grilovacej dosky **6** klesne pod navolenú hodnotu, ohrev sa znovu zapne.



Výstraha!

Nebezpečie popálenia: grilovacia doska **6** sa zahrieva na vysokú teplotu – nedotýkajte sa jej!

2. Na grilovaciu dosku položte potraviny určené na grilovanie **6**. Potraviny nesmú prečnievať cez okraj dosky **6**.



Výstraha!

Nebezpečie popálenia prskajúcim tukom!

3. Grilované potraviny po určitej dobe obráťte pomocou drevenej obracačky **10**.
4. Akonáhle sú potraviny ugrilované, pomocou drevenej odberačky **10** ich odoberte z grilovacej dosky **6**.

Pozor!

Používajte len náradie z dreva alebo žiaruvzdorného platu. Kovové náradie by mohlo poškodiť povrchovú úpravu grilovacej dosky **6**.

5. Po ukončení grilovania vypnite prístroj: nastavte regulátor teploty **3** na „0“
6. Vytiahnite sieťovú vidlicu.

8. Likvidácia

8.1 Prístroj



Symbol prečiarknutej smetnej nádoby na kolieskach znamená, že prístroj je v Európskej únii nutné odovzdať v zberni zvláštneho odpadu. To platí pre výrobok a pre všetky diely príslušenstva označené týmto symbolom. Takto označené výrobky sa nesmú odhadzovať do domového odpadu, ale je potrebné ich odovzdať na recyklovanie v zberni elektrických a

elektronických prístrojov. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia. Informácie o likvidácii a mieste najbližšieho recyklačného zariadenia získate napr. u Vašej prevádzky čistenia mesta alebo zo Zlatých stránok.

8.2 Obal

Pri likvidácii obalu rešpektujte príslušné predpisy o ochrane životného prostredia v príslušnej krajine.

9. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj platí záruka počas doby 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade chyby tohto výrobku vám prislúchajú zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou nižšie uvedenou zárukou.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Odložte si originálny pokladničný blok. Je potrebný ako doklad o kúpe.

Ak sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok vám – podľa nášho rozhodnutia – zdarma opravíme alebo vymeníme. Predpokladom tohto záručného plnenia je v priebehu trojročnej lehoty predložiť chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný blok) a písomne v krátkosti opísať, v čom spočíva chyba a kedy sa vyskytla.

Keď sa na chybu naša záruka vzťahuje, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby výrobku

Záručná doba sa poskytnutím plnenia nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené dielce. Prípadne už pri kúpe existujúce poškodenia a chyby je potrebné nahlásiť hneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré sa uskutočnia po uplynutí záručnej doby, budú spoplatnené.

Záručná doba

Prístroj bol vyrobený s použitím prísnych smerníc pre kvalitu a pred expedíciou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, a teda sa môžu pokladať za opotrebovateľné súčiastky alebo na poškodenia rozbitných častí, napr. vypínačov, akumulátorov alebo častí vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, keď je výrobok poškodený, nesprávne sa používa alebo udržiava. Aby ste výrobok používali správne, presne dodržiavajte všetky pokyny uvedené v návode na použitie.

Bezpodmienečne sa vyvarujte používania, ktoré nie je v súlade s určeným používaním alebo konania, od ktorého odrádzajú alebo pred ktorým varujú upozornenia uvedené v návode na použitie.

Prístroj je určený na len súkromné, nie na komerčné použitie.

Pri nenáležitom a nesprávnom zaobchádzaní, násilnom používaní a zásahoch, ktoré neuskutočnilo naše servisné stredisko, záruka zaniká.

Postup v prípade nároku na záručné plnenie

Aby bola vaša žiadosť čo najskôr spracovaná, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri akejkoľvek požiadavke majte pripravené číslo výrobku (pre tento prístroj: IAN 73270) a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, vygravírované, na titulnom liste vášho návodu (vľavo dolu) alebo ako nálepku na zadnej alebo dolnej strane.
- Ak by sa vyskytli chyby funkcií alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv telefonicky alebo prostredníctvom elektronickej pošty nižšie uvedené servisné stredisko.
- Výrobok, na ktorom ste zistili chybu, potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva chyba a kedy sa vyskytla, zaslať bez poštového poplatku na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.



Tento návod a mnoho ďalších príručiek, videí o výrobkoch a softvér si môžete stiahnuť na www.lidl-service.com.



Servisné stredisko



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 73270



Dodávateľ

Všimnite si prosím, že nasledujúca adresa **nie je adresa servisu**. Kontaktujte najprv vyššie uvedené servisné stredisko.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 5

D-22761 Hamburg

Deutschland

Inhalt

1. Gerätebeschreibung	58
2. Benennung der Teile (siehe Ausklappseite)	59
3. Technische Daten	59
4. Sicherheitshinweise	60
5. Vor dem ersten Gebrauch	63
6. Reinigen	63
7. Bedienen	64
8. Entsorgung	65
9. Garantie der HOYER Handel GmbH	65

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1. Gerätebeschreibung

1.1 Verwendungszweck

Der Tischgrill SilverCrest STYG 2000 A2 ist zum Grillen und Garen von Speisen geeignet.

Verwenden Sie den Tischgrill ausschließlich innerhalb Ihres Haushaltes und niemals im Freien.

Das Gerät darf nicht zum Auftauen, Erwärmen oder Trocknen von Gegenständen benutzt werden.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Gerät ist ebenfalls geeignet für:

- den Einsatz in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
- den Einsatz in landwirtschaftlichen Anwesen,
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,

- Frühstückspensionen.

1.2 Lieferumfang

- 1 Tischgrill
- 1 Netzanschlussleitung mit Temperaturregler und Betriebsanzeige
- 1 Auffangschale
- 6 Holzspatel
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Funktionsbeschreibung

Die Grillplatte wird erhitzt und dient zum Grillen und Garen von Speisen. Überschüssiges Fett läuft dabei ab und wird in der Auffangschale unter der Grillplatte gesammelt.

Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, wird automatisch die Heizung abgeschaltet. Sinkt die Temperatur unter diesen Wert, wird die Heizung automatisch erneut eingeschaltet, bis die gewünschte Temperatur wieder erreicht ist.

2. Benennung der Teile (siehe Ausklappseite)

- | | |
|--|--|
| 1 Netzanschlussleitung | 6 Grillplatte |
| 2 Betriebsanzeige | - dient zum Garen und Grillen |
| - leuchtet während des Aufheizens | 7 Griffe |
| 3 Temperaturregler | - die Grillplatte 6 sollte nur hier angefasst werden, um Verbrennungen zu vermeiden |
| - dient zum Ein-/Ausschalten des Gerätes | 8 Unterteil |
| - dient zur Wahl der Gartemperatur | 9 Auffangschale |
| 4 Anschlussbuchse für den Temperaturregler 3 | - hier wird das überschüssige Fett aufgefangen |
| 5 Fett-Ablauföffnung | 10 Holzspatel |
| - durch diese Öffnung läuft das überschüssige Fett beim Garen in die darunterliegende Auffangschale 9 | - dienen zum Wenden und Herunternehmen des Grill- oder Gargutes |

3. Technische Daten

Nennspannung: 220-240 V~/50 Hz
Nennleistung: 1700 - 2000 W
Schutzklasse: I



4. Sicherheitshinweise

4.1 Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Bedienungsanleitung:



Warnung!

Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Vorsicht!

Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

Hinweis:

Geringes Risiko: Sachverhalte, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

4.2 Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Sie ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den beschriebenen Verwendungszweck (siehe „1.1 Verwendungszweck“ auf Seite 58).
- Überprüfen Sie, ob die erforderliche Netzspannung (siehe Typenschild am Gerät) mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt, um eine Beschädigung zu verhindern.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beachten Sie, dass jeglicher Anspruch auf Garantie und Haftung erlischt, wenn Zubehörteile verwendet werden, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden oder wenn bei Reparaturen nicht ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden. Dies gilt auch für Reparaturen, die durch nichtqualifizierte Personen durchgeführt werden. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center“ auf Seite 67.
- Bei eventuellen Funktionsstörungen während der Garantiezeit darf die Instandsetzung des Gerätes nur durch unser Service-Center erfolgen. Ansonsten erlischt jeglicher Garantieanspruch. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center“ auf Seite 67.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt, um rechtzeitig einschreiten zu können, falls Funktionsstörungen auftreten.
- Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem, wie zum Beispiel einer Funksteckdose, betrieben werden.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung **1** nie zur Stolperfalle wird oder sich jemand darin verfangen oder darauftreten kann und sich dabei verletzt.
- Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden, um zu verhindern, dass es umkippt, verrutscht oder die Unterlage Feuer fängt und dadurch Schaden entsteht.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feuerfeste Unterlage, um Schäden zu vermeiden, falls heißes Fett überschwappt.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zu anderen Gegenständen ein, damit diese kein Feuer fangen können.

- Das Gerät darf nicht auf heiße Herdplatten gestellt, in den heißen Backofen geschoben oder in der Nähe von Gas- und Durchlauferhitzern aufgestellt werden, da dies zu Beschädigungen führen könnte.
- Verwenden Sie nur Besteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff. Besteck aus Metall könnte die beschichtete Oberfläche der Grillplatte **6** beschädigen.
- Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass Pflegemittel für Ablageflächen (Möbel) Bestandteile enthalten, die die Gummifüße angreifen und aufweichen. Wenden Sie sich in diesem Fall an das Service-Center. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center“ auf Seite 67.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

4.3 Schutz vor elektrischem Schlag



Warnung! Die folgenden Sicherheitshinweise sollen Sie vor einem elektrischen Schlag schützen.

- Wenn das Gerät beschädigt ist, darf das Gerät keinesfalls benutzt werden. Lassen Sie das Gerät in diesem Falle von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center“ auf Seite 67.
 - Wenn die Netzanschlussleitung **1** dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - In das Gerät dürfen keinesfalls Wasser oder andere Flüssigkeiten eindringen. Daher:
 - niemals im Freien einsetzen
 - niemals in Flüssigkeit tauchen
 - keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Töpfe, darauf stellen
 - niemals in sehr feuchter Umgebung einsetzen.
- Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center“ auf Seite 67.
- Schließen Sie das Gerät an eine mit mindestens 16 A abgesicherte Schutzkontaktsteckdose an. Diese muss von einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslöserstrom von nicht mehr als 30 mA abgesichert sein. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
 - Verwenden Sie den Tischgrill ausschließlich mit der mitgelieferten Netzanschlussleitung **1** mit Temperaturregler **3**.
 - Die Benutzung von Verlängerungskabeln sollten Sie vermeiden. Sie ist nur unter ganz bestimmten Voraussetzungen gestattet:
 - das Verlängerungskabel muss für die Stromstärke des Gerätes geeignet sein
 - das Verlängerungskabel darf nicht „fliegend“ verlegt sein: es darf nicht zur Stolperfalle werden oder von Kindern erreichbar sein
 - das Verlängerungskabel darf keinesfalls beschädigt sein
 - es dürfen keine weiteren Geräte als dieses Gerät an der Netzsteckdose angeschlossen werden, da es sonst zu einer Überlastung des Stromnetzes kommen kann (Verbot von Mehrfachsteckdosen!).
 - Fassen Sie das Gerät, die Netzanschlussleitung **1** oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
 - Ziehen Sie die Netzanschlussleitung **1** stets am Stecker heraus. Ziehen Sie niemals am Kabel selber.
 - Tragen Sie das Gerät nie an der Netzanschlussleitung **1**.
 - Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung **1** nie geknickt oder gequetscht wird.
 - Halten Sie die Netzanschlussleitung **1** von heißen Flächen (z.B. Herdplatte) fern.

- Drehen Sie den Temperaturregler **3** immer auf „0“ bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, damit das Gerät ausgeschaltet ist und kein hoher Strom fließt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Temperaturregler **3** aus dem Gerät ziehen. Wenn der Netzstecker angeschlossen bleibt, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, da die Kontakte des eingeschalteten Temperaturreglers **3** Strom führen.
- Tauchen Sie die Netzanschlussleitung **1**, den Temperaturregler **3** und das Unterteil **8** nie in Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn Sie nach der Reinigung die Netzanschlussleitung **1**, den Temperaturregler **3** und die Anschlussbuchse **4** vollständig abgetrocknet haben.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Nur dann ist das Gerät völlig stromfrei.
- Bei einem Gewitter kann das am Stromnetz angeschlossene Gerät durch Blitzschlag beschädigt werden.

4.4 Schutz vor Verbrühungen und Verbrennungen



Warnung! Heiße Oberflächen und heißes Fett können zu Verletzungen führen. Beachten Sie daher:

- Die metallischen Oberflächen des Gerätes können heiß werden. Fassen Sie daher insbesondere die Grillplatte **6** ausschließlich an den Griffen **7** an.
- Stellen Sie das Gerät während der Benutzung nicht um und berühren Sie das Gehäuse und die Grillplatte **6** nicht. Diese sind während der Benutzung sehr heiß. So vermeiden Sie Verbrennungen.
- Verwenden Sie Küchenhandschuhe, wenn Sie Speisen mit hoher Temperatur garen. Fettspritzer können sonst zu Verbrennungen führen.

- Lassen Sie das Fett in der Auffangschale **9** nach Möglichkeit erst abkühlen, bevor Sie sie herausnehmen. Hier sammelt sich während des Grillens oder Garens heißes Fett an. Sollten Sie während des Grillens die Auffangschale **9** leeren müssen, ziehen Sie sie sehr vorsichtig heraus.
- Lassen Sie das Gerät stets abkühlen, bevor Sie es reinigen oder erneut benutzen.
- Sollte sich das Fett auf dem Gerät entzünden, **löschen Sie es auf keinen Fall mit Wasser!** Es besteht die Gefahr einer explosionsartigen Verpuffung oder eines elektrischen Schlages. Decken Sie stattdessen das Gerät ab, z.B. mit einer Löschdecke oder einem großen Topfdeckel.
- Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Gardinen und anderen brennbaren Materialien. Sollte sich das Grillgut entzünden, könnten so die Flammen leicht auf andere Gegenstände überspringen.

4.5 Zur Sicherheit Ihres Kindes



Warnung! Kinder können Gefahren oft nicht richtig einschätzen und sich dadurch Verletzungen zuziehen. Beachten Sie daher:

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Achten Sie sorgfältig darauf, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Achten Sie darauf, dass Kinder niemals das Gerät an der Netzanschlussleitung **1** herunterziehen können.
- Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolie nicht zur tödlichen Falle für Kinder wird. Verpackungsfolien sind kein Spielzeug.

5. Vor dem ersten Gebrauch

Bei der Produktion bekommen viele Teile einen dünnen Ölfilm zu ihrem Schutz. Betreiben Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch ohne Grillgut, damit eventuell vorhandene Rückstände verdampfen können.

Hinweis: Bei den ersten Aufheizvorgängen kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Sorgen Sie deshalb für eine ausreichende Belüftung.

1. Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung.
2. Überprüfen Sie, dass das Gerät keine Beschädigungen aufweist.
3. Entfernen Sie eventuell vorhandene Aufkleber, aber **nicht** das Typenschild auf der Unterseite.
4. Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung. Beachten Sie hierzu die Hinweise in dem Kapitel „6. Reinigen“ auf Seite 63.
5. Wählen Sie einen Standort, der fest, eben und unbrennbar ist. Halten Sie dabei einen Abstand von ca. 50 cm zu anderen Gegenständen ein.

6. Drehen Sie den Temperaturregler **3** auf „0“. Damit ist das Gerät ausgeschaltet.
7. Stecken Sie den Temperaturregler **3** in die Anschlussbuchse **4**.
8. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose (siehe „3. Technische Daten“ auf Seite 59).
9. Drehen Sie den Temperaturregler **3** auf die Stufe „5“. Jetzt leuchtet die Betriebsanzeige **2** und das Gerät heizt auf.
10. Lassen Sie das Gerät eingeschaltet, bis die Betriebsanzeige **2** erlischt.
11. Schalten Sie das Gerät wieder aus, indem Sie den Temperaturregler **3** auf „0“ drehen.
12. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
13. Wischen Sie die Grillplatte **6** noch einmal mit einem feuchten Tuch ab. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

6. Reinigen



Warnung!

Lassen Sie das Gerät abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen.

Tauchen Sie die Netzanschlussleitung **1** und den Temperaturregler **3** nie in Flüssigkeiten.

Hinweis: Die Auffangschale **9** sowie die Grillplatte **6** sind spülmaschinengeeignet.

1. Ziehen Sie die Netzanschlussleitung **1** mit dem Temperaturregler **3** aus der Anschlussbuchse **4**.

2. Reinigen Sie den Temperaturregler **3** mit einem trockenen, sauberen Tuch. Falls erforderlich, können Sie das Tuch auch leicht anfeuchten. Es darf aber nie Feuchtigkeit in den Temperaturregler gelangen.
3. Entnehmen Sie vorsichtig die Auffangschale **9** und entsorgen Sie das aufgefangene Fett.

Hinweis: Haushaltsübliche Mengen dürfen über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Schütten Sie das Fett nicht in den Abguss, dort könnte es hart werden und zu Verstopfungen führen.

4. Reinigen Sie Auffangschale **9** und die Grillplatte **6** von Hand im Spülwasser oder in der Spülmaschine.
5. Reinigen Sie das Unterteil **8** mit einem feuchten Tuch oder einem weichen, feuchten Schwamm. Sie können auch etwas mildes Spülmittel nehmen, um die fettartigen Überreste besser entfernen zu können.
Vorsicht! Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel, da Ihr Gerät und die Anti-Haft-Beschichtung der Grillplatte **6** dadurch beschädigt werden könnten. Auf einer beschädigten Oberfläche klebt das Grillgut an.
6. Die Holzspatel **10** können Sie von Hand in Spülwasser reinigen.
7. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn Sie nach der Reinigung die Netzanschlussleitung **1**, den Temperaturregler **3** und die Anschlussbuchse **4** vollständig abgetrocknet haben.
8. Legen Sie weder die Netzanschlussleitung **1** noch sonstige Gegenstände auf die Grillplatte **6**.

7. Bedienen

7.1 Gerät vorbereiten

1. Wählen Sie einen Standort, der fest, eben und unbrennbar ist. Halten Sie dabei einen Abstand von ca. 50 cm zu anderen Gegenständen ein.
2. Drehen Sie den Temperaturregler **3** auf „0“. Damit ist das Gerät ausgeschaltet.
3. Stecken Sie den Temperaturregler **3** in die Anschlussbuchse **4**.
4. Schieben Sie die Auffangschale **9** in den dafür vorgesehenen Einschub des Unterteils **8**.
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose (siehe „3. Technische Daten“ auf Seite 59). Das Gerät ist nun betriebsbereit.

7.2 Garen

1. Drehen Sie jetzt den Temperaturregler **3** auf die gewünschte Temperaturstufe:
 - „1“ bis „4“: Mittlere Temperaturen für das Garen von Fischfilet, Gemüse und anderem Grillgut.

Hinweis: Bei Gemüse kann die Grillplatte **6** leicht eingeölt werden.

- „5“: Höchste Temperatur für dünnere Fleischscheiben, Geflügel oder starkes Anbraten.

Hinweis: Für dicke Fleischstücke wie z.B. Hamburger oder Steaks ist das Gerät nicht geeignet.

Die Betriebsanzeige **2** leuchtet und die Grillplatte **6** wird erwärmt.

Wenn die richtige Temperatur erreicht ist, erlischt die Betriebsanzeige **2**.

Fällt die Temperatur der Grillplatte **6** unter den gewählten Wert, schaltet sich die Heizung erneut ein.



Warnung!

Verbrennungsgefahr: Die Grillplatte **6** wird sehr heiß – nicht berühren!

2. Legen Sie das Grillgut auf die Grillplatte **6**. Das Grillgut darf nicht über die Kante der Grillplatte **6** hinausragen.



Warnung!

Es besteht Verbrennungsgefahr durch eventuelle Fettspritzer!

3. Wenden Sie nach einiger Zeit das Grillgut mit einem Holzspatel **10**.
4. Ist das Grillgut gar, nehmen Sie es mit dem Holzspatel **10** von der Grillplatte **6**.
5. Drehen Sie den Temperaturregler **3** auf „0“, wenn Sie den Grillvorgang beendet haben, um das Gerät auszuschalten.
6. Ziehen Sie den Netzstecker.

Vorsicht!

Verwenden Sie nur Besteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff. Besteck aus Metall könnte die beschichtete Oberfläche der Grillplatte **6** beschädigen.

8. Entsorgung

8.1 Gerät



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss.

Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen

Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und zur Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z.B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

8.2 Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

9. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaltern, Akkus oder Teilen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer (für dieses Gerät: IAN 73270) und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

EhgJhgxcgj #G H#h/hh#P : #G rggghuwaj /#51D suld5345#:# =><#<



Service-Center

(DE) Service Deutschland

Tel.: 01805772033

(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk
max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 73270



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie
zunächst das oben benannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 5

22761 Hamburg

Deutschland



HOYER HANDEL GMBH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg

Status of information · Stan informacii · Az információ kelte
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen:

02/2012 · Ident.-Nr.: STYG 2000 A2

IAN 73270

4

